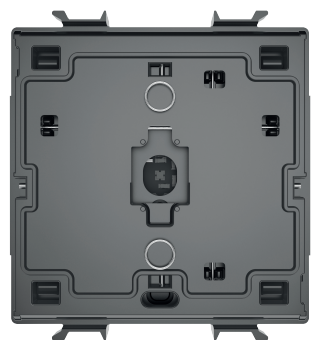


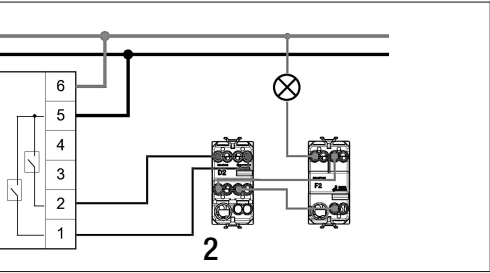
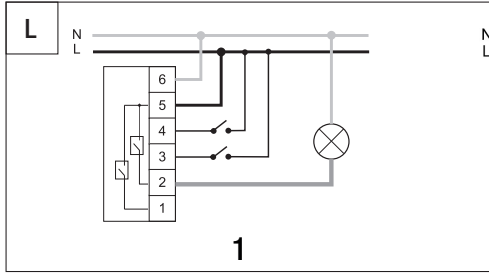
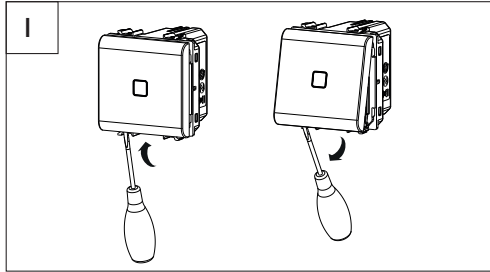
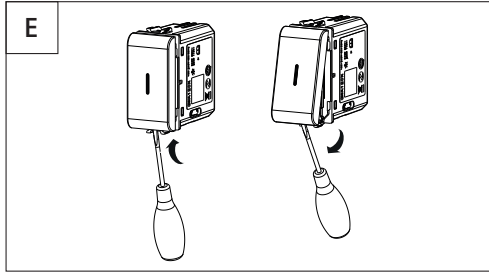
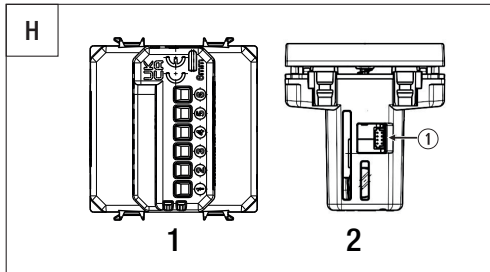
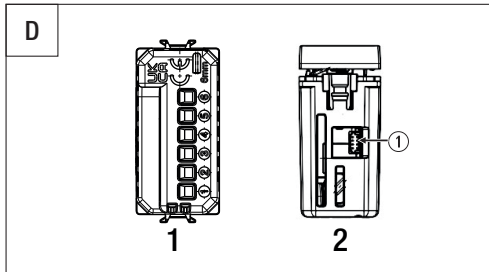
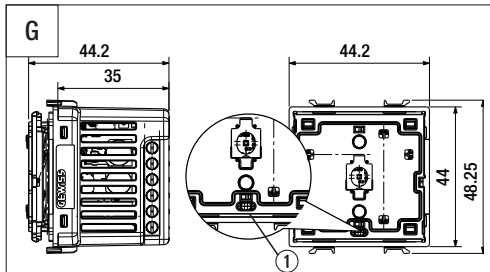
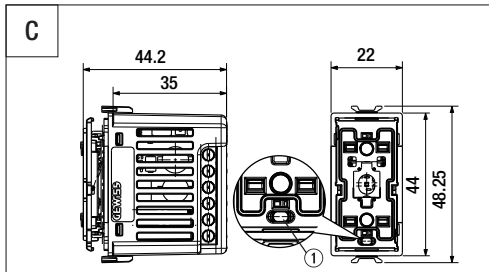
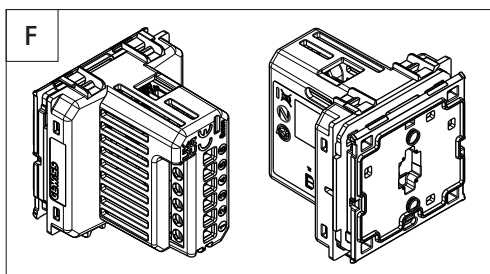
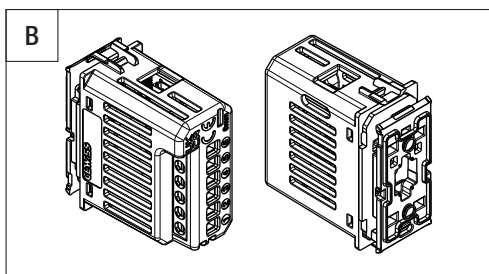
MODULO DEVIATORE ASSIALE CONNESSO
CONNECTED AXIAL TWO-WAY SWITCH MODULE
MODULE DÉVIATEUR AXIAL CONNECTÉ
MÓDULO CONMUTADOR AXIAL CONECTADO



GWA1201



GWA1202



ITALIANO

- La sicurezza dell'apparecchio è garantita solo con l'adozione delle istruzioni di sicurezza e di utilizzo; pertanto, è necessario conservarle. Assicurarsi che queste istruzioni siano ricevute dall'installatore e dall'utente finale.

- Questo prodotto dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e/o pericoloso. In caso di dubbio contattare il SAT Servizio Assistenza Tecnica GEWISS.

- Il prodotto non deve essere modificato. Qualsiasi modifica annulla la garanzia e può rendere pericoloso il prodotto.

- Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei e manomissioni del prodotto acquistato.

Punto di contatto indicato in adempimento ai fini delle direttive e regolamenti UE applicabili:

GEWISS GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy
 Tel.: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com



ATTENZIONE: Disinserire la tensione prima di procedere all'installazione o qualsiasi altro intervento sull'apparecchio.

Il simbolo del cassettono barrato, ove riportato sull'apparecchiatura o sulla confezione, indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. Al termine dell'utilizzo, l'utente dovrà farsi carico di conferire il prodotto ad un idoneo centro di raccolta differenziata oppure di riconsegnarlo al rivenditore all'atto dell'acquisto di un nuovo prodotto. Presso i rivenditori con superficie di vendita di almeno 400 m² è possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. GEWISS partecipa attivamente alle operazioni che favoriscono il corretto reimpiego, riciclaggio e recupero delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

n.1 Modulo deviatore assiale connesso
 n.1 Manuale d'installazione (per la versione completa del manuale di installazione ed uso, scansionare il QR code).

INFORMAZIONI GENERALI

Dispositivo connesso da incasso, con pulsante frontale ad azionamento assiale, per comando di un carico On/Off o On Temporizzato attraverso contatto di uscita con potenziale. Il dispositivo è dotato di due relè indipendenti con interblocco "logico", che ne permettono il funzionamento da deviatore (a monte di una deviatore) o da attuatore (collegando un solo relè) per il controllo di carichi a 100 - 240 Vac, 50 / 60 Hz. I relè non sono gestiti in maniera indipendente per cui a questi non è possibile collegare due differenti carichi. Il dispositivo è in grado di misurare e comunicare via ZigBee valori indicativi della potenza e energia consumata dal carico ad esso collegato. Il dispositivo è predisposto per alimentare e gestire la PLACCA EGO SMART (GW16003SX, GW16004SX, GW16022SX) all'interno della quale deve essere ospitato. Utilizzato in abbinamento con la PLACCA EGO SMART, è possibile l'invio di un ulteriore comando ZigBee attivabile dal pulsante frontale del dispositivo quando dalla PLACCA EGO SMART si abilita la modalità doppia funzione o funzionalità "SHIFT". Il dispositivo può essere abbinato e comandato via ZigBee da tutti i dispositivi connessi ZigBee, inclusa la pulsantiera 4 comandi connessa (GWA1291). Il dispositivo opera come "router" ZigBee, ovvero effettua l'invio verso altri dispositivi dei messaggi ZigBee.

Dotato di 2 ingressi (a cui si possono collegare comandi assiali ausiliari, pulsanti e interruttori tradizionali, sensori, ecc.) per replicare il comando locale del carico ad esso collegato o per l'invio di comandi e stati ZigBee. Senza i tasti montati è possibile accedere al pulsante frontale (Vedi Fig. C e G, Punto 1) che consente, se premuto con strumenti isolati per lavori elettrici fino a 2500 Vac, l'apertura e chiusura della rete ZigBee oltre che il ripristino del dispositivo alle condizioni, configurazione, di fabbrica (Factory Reset).

NOTE: Il dispositivo deve essere completato utilizzando una delle due tipologie di tasto frontale disponibili: il GWA1201 deve essere completato con i tasti GW1x551S (Lente GW105xA non inclusa) o GW1x552S; il GWA1202 deve essere completato con i tasti GW1x552S (Lenti GW105xA non inclusa) o GW1x556S.

FUNZIONI

Il dispositivo riceve comandi ed effettua attuazioni mediante le due uscite a relè interbloccate logicamente. L'attuazione può essere di tre diversi tipi:

- ON/OFF
- ON TEMPORIZZATO/OFF
- SCENARIO

ON/OFF

Alla ricezione del comando ZigBee, il dispositivo muta lo stato dei relè andando ad aprirli o chiuderli ove necessario (a seconda del tipo di comando ricevuto e dello stato in cui si trova il carico).

ON TEMPORIZZATO/OFF

Questa funzione permette di attivare il carico a seguito di un comando ZigBee e di disattivarlo autonomamente trascorso un determinato periodo di tempo.

SCENARIO

Il dispositivo è in grado di memorizzare ed eseguire uno o più scenari associando ad ogni scenario uno stato (ON oppure OFF) ben definito. Il numero massimo di scenari gestibili è 16.

Commutazione associata ad un sensore di presenza/movimento

L'attuazione può essere associata al rilevamento della presenza o del movimento proveniente da un sensore remoto. Quando questo rilevamento avviene, il deviatore commuta lo stato dei relè in modo tale da portare il carico in stato ON. Il deviatore può gestire fino ad un massimo di 5 sensori contemporaneamente.

Commutazione associata ad un sensore binario

Il dispositivo è in grado di attivare/disattivare il carico a seguito del cambiamento di stato di un sensore generico che segnala un cambiamento del proprio stato. Il dispositivo è in grado di gestire fino a 5 sensori contemporaneamente.

Misura di potenza ed energia attiva consumata

Il dispositivo è in grado di misurare e di comunicare, tramite la rete ZigBee, la potenza e l'energia attiva consumata dal carico connesso al dispositivo.

ATTENZIONE: Le due misure devono ritenersi puramente "indicative" poiché non vengono rilevate da componenti specifici per la misurazione dei consumi

Ingressi ausiliari
 Il dispositivo è dotato di due ingressi ausiliari indipendenti che possono essere utilizzati per controllare il carico locale (in aggiunta al pulsante frontale) o per inviare comandi ZigBee indipendenti ad altri dispositivi di attuazione presenti nella rete ZigBee. I due ingressi ausiliari possono essere collegati entrambi alla fase oppure al neutro (Non è consentito avere un ingresso collegato alla fase e l'altro al neutro). Ognuno degli ingressi può svolgere una delle funzioni elencate qui di seguito:

- Controllo carico locale
- Invio comandi o stati ZigBee
- Comando ON/OFF/TOGGLE
- Comando ON Temporizzato (luce scale)
- Stato sensori filari (binari stato 0/1)
- Comando tende e tapparelle con pulsante singolo o doppio
- Comando dimmer con pulsante singolo o doppio
- Allarme
- Comando Scenario

Doppia funzione (SHIFT)

Il dispositivo se montato all'interno di una PLACCA EGO SMART permette di gestire una seconda funzione associata alla pressione del tasto frontale. Abilitata la funzione "SHIFT" sulla PLACCA EGO SMART, premendo il tasto frontale, sarà possibile gestire l'invio di comandi o scenari ZigBee diretti ad altri dispositivi presenti nell'impianto.

LED frontale di segnalazione stato

Personalizzazione luminosità del LED nei due stati di carico acceso e di carico spento (Localizzazione notturna).

SEGNALAZIONI DI STATO

LED	Stato
Rosso fisso	Dispositivo non configurato
Rosso lampeggiante	Allarme sovraccarico* o malfunzionamento**
Giallo fisso	Avvio dispositivo
Blu fisso 100% luminosità	Normale funzionamento (Default): carico acceso
Blu fisso 50% luminosità	Normale funzionamento (Default): carico spento
Blu lampeggiante	Identificazione dispositivo in corso
Verde fisso	Apertura rete ZigBee
Verde/Rosso alternati	Reset a default

Allarmi:

***Sovraccarico:** alla rilevazione di un eccessivo assorbimento, il carico viene spento e il LED si colora di rosso lampeggiante (un lampeggio al secondo). Dopo aver eliminato la causa scatenante, inviare un comando al dispositivo tramite la app oppure agendo direttamente da locale. Il dispositivo esegue un test volto a verificare il superamento della condizione di allarme. Il test ha una durata di 15 secondi durante i quali il LED rimane rosso lampeggiante (tre lampeggi al secondo). Se la condizione di allarme è superata, il LED torna a segnalare lo stato del carico.

****Malfunzionamento:** alla mancata rilevazione di cambio di stato del carico (Relè incollati, carico scollegato o rotto, deviatore a valle interrotta, assorbimento del carico inferiore al carico minimo rilevabile ecc.), il LED si colora di rosso lampeggiante (tre lampeggi al secondo) per 5 secondi al termine dei quali il LED torna a segnalare lo stato del carico. L'allarme verrà ripristinato ogni volta che il dispositivo riceve un comando e il problema non viene risolto.

Apertura/Chiusura rete ZigBee

Per aprire la rete ZigBee (Attivazione Permit Join), consentendo agli altri dispositivi di unirsi alla rete ZigBee, effettuare una pressione singola del pulsante frontale (Vedi Fig. C e G, Punto 1). Il LED frontale si colora di verde. Premere nuovamente per effettuare la chiusura della rete. La rete ZigBee viene comunemente chiusa dopo 15 minuti dalla sua apertura.

Factory Reset

Per resettare il dispositivo e riportarlo alla condizione di fabbrica, tenere premuto il pulsante locale centrale (Vedi Fig. C e G, Punto 1), per più di 10 secondi.

COMPORTEMENTO ALLA CADUTA E AL RIPRISTINO DELL'ALIMENTAZIONE

Alla caduta di tensione il carico collegato al dispositivo viene disalimentato. Al ripristino della tensione, il dispositivo esegue la procedura di avvio, segnalata tramite il LED che si colora di giallo fisso. Al termine di questa procedura, lo stato del carico viene riportato nelle medesime condizioni precedenti la caduta o in un stato prefissato in fase di configurazione. Lo stesso vale per il comportamento del LED.

MONTAGGIO

ATTENZIONE: assicurarsi che la fase (L) del dispositivo sia protetta da un interruttore automatico con corrente nominale max. di 10A!

ATTENZIONE: le seguenti operazioni devono essere eseguite in assenza di tensione nell'impianto!

ATTENZIONE: per la rimozione dei tasti frontali, fare riferimento alle Fig. E e I. Fare leva nei punti indicati. Non fare leva in altri punti: potrebbe danneggiare irrimediabilmente il dispositivo!

Fare riferimento allo schema di collegamento (Fig. L, 1 e 2) e alla Fig. D/H per i morsetti.

I morsetti sono numerati e il dispositivo deve essere cablo nel seguente modo:

1. Uscita NA relè 2
 2. Uscita NA relè 1
 3. Ingresso ausiliario 2
 4. Ingresso ausiliario 1
 5. Fase di alimentazione
 6. Neutro di alimentazione
- Fare riferimento alla Fig. L, 2 nel caso di una ristrutturazione non "invasiva" dell'impianto elettrico in cui il modulo deviatore connesso si sostituisce ad un deviatore utilizzando le stesse connessioni esistenti con gli altri dispositivi (deviatore, invertitori). Per il collegamento alla PLACCA EGO SMART inserire il cavetto di collegamento nella morsetteria presente sul lato superiore del dispositivo (Vedi Fig. D e H, 2, punto 1).

PROGRAMMAZIONE

Per poter programmare ed utilizzare il deviatore assiale, così come l'impianto smart home, è necessario scaricare la app Home Gateway App da Play Store o App Store.

Dati installazione rete ZigBee
 Cod. installaz.: 00112233445566778899AABBCCDDEEFF
 CRC: 0x8F52

MANUTENZIONE

Questo dispositivo è progettato per non necessitare di alcuna particolare attività di manutenzione. Per un'eventuale pulizia adoperare un panno asciutto.

DATI TECNICI

Alimentazione	100 - 240 Vac, 50 / 60 Hz
Ingressi ausiliari	2 (Tensione di alimentazione di rete)
Lunghezza max cavi ingressi aux	50m
Potenza max dissipata	2,6W
N. moduli Chorusmart	GWA1201: 1 GWA1202: 2
Connessioni radio	ZigBee (IEEE 802.15.4)
Potenza in uscita	ZigBee 10 dBm
Raggio di trasmissione	Esterno: 100m in campo libero *
Contatti di uscita	2A AC1 (240 Vac)
	4-250W(100Vac)** 4-500W(240Vac)**
	4-50W(100Vac)** 4-100W(240Vac)**
	4-60W(100Vac)** 4-120W(240Vac)**
Tipo di carico	4-125VA (100Vac)** 4-250VA (240Vac)**

Elementi di visualizzazione	LED di stato RGB
Morsetti	A vite, sezione max. 1.5 mm ²
Ambiente di utilizzo	Interno, luoghi asciutti
Temperatura di funzionamento	-5°C ± +45°C
Temperatura di stoccaggio	-25°C ± +70°C
Umidità relativa (Non condensante)	Max 93%
Grado di protezione	IP20***
	Direttiva RoHS 2011/65/EU + 2015/863
	Direttiva RED 2014/53/EU
	EN 60669-2-1
	EN 60669-1
	EN 301 489-1
	EN 301 489-17
	EN 300 328
	EN IEC 63000

Normative di riferimento

*** ATTENZIONE:** la portata all'interno è influenzata dalle condizioni installative (es. numero e tipologia delle pareti frasteppe tra i dispositivi), è pertanto buona norma eseguire sempre dei test per determinare se la portata soddisfa le necessità di utilizzo.

****** Rispettare il carico minimo indicato per la corretta rilevazione dello stato acceso/spento

******* A tasto montato

ENGLISH

- The safety of the device is only guaranteed if the safety and usage instructions are respected, so keep them handy. Make sure these instructions are received by the installer and end user.

- This product must only be used for the purpose for which it was designed. Any other form of use should be considered improper and/or dangerous. If you have any doubts, contact the GEWISS SAT technical support service.

- The product must not be modified. Any modification will annul the warranty and may make the product dangerous.

- The manufacturer cannot be held liable for any damage if the product is improperly or incorrectly used or tampered with.

Contact point indicated for the purposes of fulfilling the applicable EU directives and regulations:

GEWISS GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy
 Tel.: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com



ATTENTION: disconnect the mains voltage before installing the device or carrying out any work on it.



If the crossed-out bin symbol appears on the equipment or packaging, this means the product must not be included with other general waste at the end of its working life. The user must take the worn product to a sorted waste centre, or return it to the retailer when purchasing a new one. Products ready for disposal and measuring less than 25 cm can be consigned free of charge to dealers whose sales area covers at least 400m², without any purchase obligation. An efficient sorted waste collection for the environmentally friendly disposal of the used device, or its subsequent recycling, helps avoid the potential negative effects on the environment and people's health, and encourages the re-use and/or recycling of the construction materials. GEWISS actively takes part in operations that sustain the correct salvaging and re-use or recycling of electric and electronic equipment.

PACK CONTENTS

1 connected axial two-way switch module
 1 installation manual (for the complete version of the installation and user manual, scan the QR code).

GENERAL INFORMATION

Flush-mounting connected device, with front push-button with axial operation for commanding an On/Off or Timed On load via an output contact with potential. The device has two independent relays with a "logic" interlock, allowing it to work as a two-way switch (upstream from a junction) or an actuator (connecting one relay only) to control loads from 100 to 240V AC, 50 / 60 Hz. The relays are not managed independently, so it is not possible to connect two different loads to them. The device can measure and communicate (via ZigBee) the approximate value of the power and energy consumed by the load connected to it. The device is designed to power and manage the EGO SMART PLATE (GW16003SX, GW16004SX, GW16022SX) that houses it. If used in combination with the EGO SMART PLATE, another ZigBee command (activated using the front push-button of the device when the dual or "SHIFT" function is enabled via the EGO SMART PLATE) can be sent. The device can be combined, and commanded via ZigBee, with all the connected ZigBee devices including the 4-command push-button panel (GWA1291). It works as a ZigBee "router" - in other words, it forwards ZigBee messages to other devices.

It has 2 inputs (to which auxiliary axial commands, traditional push-buttons and one-way switches, sensors, etc. can be connected) for replicating the local command of the load connected to it, or for sending ZigBee commands and statuses. If the front keys are not assembled, the front push-button can be accessed (see Fig. C and G, Point 1); when pressed with insulated tools for electric tasks up to 2500V AC, it opens and closes the ZigBee network and also resets the factory conditions on the device (Factory Reset).

NOTES: The device must be completed with one of the two types of front button key available: GWA1201 must be completed with the GW1x551S (GW105xA lens not included) or GW1x555S button key; GWA1202 must be completed with the GW1x552S (GW105xA lens not included) or GW1x556S button key.

FUNCTIONS

The device receives and implements commands by means of the two logically interlocked relay outputs. There are three different types of command:

- ON/OFF
- ON (TIMED) / OFF
- SCENE

ON/OFF

When the ZigBee command is received, the device switches the status of the relays, opening or closing them where necessary (depending on the type of command received and the status of the load in that moment).

ON (TIMED) / OFF

This function allows the load to be activated following a ZigBee command and deactivated autonomously after a certain period of time.

SCENE

The device can store and execute one scene or more, associating a clearly defined status (ON or OFF) with each scene. The maximum number of scenes that can be managed is 16.

Switching associated with a presence/movement sensor

The implementation can be associated with the detection of presence or movement by a remote sensor. When this detection is made, the two-way switch changes the relay status so the load is ON. Up to 5 sensors can be managed simultaneously.

Switching associated with a binary sensor

The device activates/deactivates the load when a general remote sensor changes its status and signals that change. Up to 5 sensors can be managed simultaneously.

Measurement of power and active energy consumed

The device can measure the power and the active energy consumed by the connected load, and communicate this information via the ZigBee network.

ATTENTION: the two values must be considered as merely approximate, as they are not obtained with specific consumption measurement components.

Auxiliary inputs

The device has two independent auxiliary inputs that can be used to control the local load (in addition to the front push-button) or to send independent ZigBee commands to other implementation devices in the ZigBee network. These two inputs can both be connected to the phase or the neutral (but it is not permitted to connect one to phase and the other to neutral).

Each input can fulfill one of the functions listed below:

- Control of a local load
- Sending of commands or ZigBee status
- ON/OFF/TOGGLE command
- Timed ON command (stair-light)
- Wired sensor status (binary status 0/1)
- Command of curtains and roller shutters with single or double push-button
- Command of a dimmer with single or double push-button
- Alarm
- Scene command

Dual function (SHIFT)

If the device is mounted in an EGO SMART PLATE, it can manage a second function associated with the pressing of the front button key. When the "SHIFT" function is enabled on the EGO SMART PLATE, the pressing of the front button key determines the sending of commands or ZigBee scenes directly to other devices in the system.

Front status signalling LED

Personalisation of the LED light intensity in the two load statuses - on and off (night-time localisation).

STATUS NOTIFICATIONS

LED	Status
Fixed red	Device not configured
Flashing red	Overload* or malfunction** alarm
Fixed yellow	Device start-up
Fixed blue (100% light intensity)	Normal operation (default): load ON
Fixed blue (50% light intensity)	Normal operation (default): load OFF
Flashing blue	Device identification in progress
Fixed green	ZigBee network opening
Alternating green/red	Reset to default

Alarms:

***Overload:** if excessive draw is detected, the load is deactivated and the LED flashes red (one flash per second). After eliminating the cause, send a command to the device via the app or directly (locally). The device will run a test to check that the alarm condition has been resolved. The test lasts 15 seconds, during which time the LED flashes red (three flashes per second). If the alarm condition has been resolved, the LED will go back to showing the load status again.

****Malfunctioning:** if a load status change is not detected (relays jammed, load disconnected or broken, downstream junction interrupted, load draw less than the minimum detectable load, etc.), the LED flashes red (three flashes per second) for 5 seconds, after which it goes back to showing the load status. The alarm will be repeated every time the device receives a command and the problem is not resolved.

Opening/closing the ZigBee network

To open the ZigBee network (Permit Join activation), allowing the other devices to join the ZigBee network, press the front push-button (see Fig. C and G, Point 1) once. The front LED will turn green. Press again to close the network. In any case, the ZigBee network will be closed 15 minutes after being opened.

Factory reset

To reset the device and restore the factory conditions, press the central local push-button (see Fig. C and G, Point 1) for more than 10 seconds.

BEHAVIOUR WITH POWER FAILURE AND WHEN THE POWER SUPPLY IS RESTORED



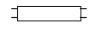
When there is a power failure, the load connected to the device is disconnected. When the power supply returns, the device follows the start-up procedure (indicated by the fixed yellow colour of the LED). At the end of this procedure, the load status returns to the same conditions as before the power failure, or to a status defined at the time of configuration. The same applies for the behaviour of the LED.

ASSEMBLY

ATTENTION: make sure the device phase (L) is protected by a circuit breaker with a maximum rated current of 10A!

ATTENTION: the following operations must only be carried out when the system is not powered!

ATTENTION: to remove the front button keys, refer to Fig. E and I. Apply a lever only in the points indicated; levering in any other

TECHNICAL DATA	
Power supply	100 – 240V AC, 50 / 60 Hz
Auxiliary inputs	2 (mains supply voltage)
Max. cable length (aux. inputs)	50 m
Max dispersible power	2.6 W
No. of Chorusmart modules	GWA1201: 1 <p>GWA1202: 2</p>
Radio connections	ZigBee (IEEE 802.15.4)
Output power	ZigBee 100 dBm
Transmission radius	External: 100m in free field *
Output contacts	2A AC1 (240V AC)
	4-250W (100V AC)** <p>4-500W (240V AC)**</p>
	4-50W(100V AC)** <p>4-100W(240V AC)**</p>
Type of load	4-60W(100V AC)** <p>4-120W (240V AC)**</p>
	4-125VA (100V AC)** <p>4-250VA (240V AC)**</p>
Visualisation elements	RGB status LED
Terminals	Screw type, max. section 1.5 mm²
Usage environment	Dry indoor places
Operating temperature	-5°C to +45°C
Storage temperature	-25°C ÷ +70°C
Relative humidity (non-condensative)	Max. 93%
Degree of protection	IP20***
Reference Standards	RoHS Directive 2011/65/EU + 2015/863 <p>RED 2014/53/EU <p>EN 60669-2-1 <p>EN 60669-1 <p>EN 301 489-1 <p>EN 301 489-17 <p>EN 300 328 <p>EN IEC 63000</p></p></p></p></p></p></p>

***ATTENTION:** the capacity is affected by the installation conditions (e.g. the number and type of walls between the devices), so it is always advisable to run tests to confirm that the real capacity meets the requirements.

** Respect the minimum load indicated for the correct detection of the on/off status

*** With the button key installed

FRANÇAIS

- La sécurité de l'appareil n'est garantie que si les consignes de sécurité et d'utilisation sont observées ; aussi, s'avère-t-il nécessaire de les conserver. S'assurer que ces consignes ont été reçues par l'installateur et par l'utilisateur final.


- Ce produit est uniquement destiné à l'usage pour lequel il a été expressément conçu. Toute autre utilisation est considérée comme impropre et/ou dangereuse. En cas de doute, contacter le service d'assistance technique SAT GEWISS.

- Le produit ne doit pas être modifié. Toute modification invalide la garantie et peut rendre le produit dangereux.

- Le constructeur ne peut être tenu pour responsable des dommages éventuels dérivant d'un usage impropre, erroné ou bien d'une altération du produit acheté. Point de contact indiqué en application des directives et des réglementations UE :

GEWISS GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italie
Tél. : +39 035 94 61 11 - qualitymarks@gewiss.com

 **ATTENTION :** Couper la tension avant de procéder à l'installation ou à toute autre intervention.

 Le symbole de la poubelle barrée, là où il est reporté sur l'appareil ou l'emballage, indique que le produit en fin de vie doit être collecté séparément des autres déchets. Au terme de la durée de vie du produit, l'utilisateur devra se charger de le remettre à un centre de collecte différenciée ou bien au revendeur lors de l'achat d'un nouveau produit. Il est possible de remettre gratuitement, sans obligation d'achat, les produits à évacuer d'une dimension inférieure à 25 cm aux revendeurs dont la surface de vente est d'au moins 400 m². La collecte différenciée et l'envoi successful de l'appareil en fin de vie au recyclage, au traitement et à l'élimination compatible avec l'environnement contribue à éviter les effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorise le réemploi et/ou le recyclage des matières de l'appareil. Gewiss participe activement aux opérations favorisant le réemploi, le recyclage et la récupération des appareils électriques et électroniques.

CONTENU DE LA CONFECTION

1 Module déviateur axial connecté

1 Manuel d'installation (pour la version complète du manuel d'installation et d'utilisation, scannez le code QR).

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Dispositif connecté à encastrer, muni d'un bouton-poussoir frontal à actionnement axial, pour la commande d'une charge ON/OFF ou ON temporisée à travers un contact de sortie à potentiel. Le dispositif est muni de deux relais indépendants à verrouillage logique, qui permettent un fonctionnement comme déviateur (en amont d'une dérivation) ou actionneur (en raccordant un seul relais) pour le contrôle de charges sous 100 - 240 Vca, 50 / 60 Hz. Les relais ne sont pas gérés de manière indépendante : on ne peut donc pas y raccorder deux charges différentes. Le dispositif est en mesure de communiquer, via ZigBee, des valeurs indicatives de la puissance et de l'énergie consommée par la charge raccordée. Le dispositif est préparé à l'alimentation et à la gestion de la plaque EGO SMART (GW16003SXX, GW16004SXX, GW16022SX0) à l'intérieur de laquelle il doit être logé. Utilisé en association avec la plaque EGO SMART, on pourra envoyer une ultérieure commande ZigBee activable par le bouton-poussoir frontal du dispositif lorsque, depuis la plaque EGO SMART, on habilite la modalité de double fonction ou la fonctionnalité SHIFT. Le dispositif peut être associé et commandé, via ZigBee, par tous les dispositifs connectés au ZigBee, y compris le tableau à 4 commandes raccordé (GWA1291). Le dispositif opère comme routeur ZigBee, c'est-à-dire qu'il transmet des messages ZigBee vers d'autres dispositifs.

Muni de 2 entrées (auxquelles on pourra raccorder des commandes axiales auxiliaires, des boutons-poussoirs, des interrupteurs traditionnels, des capteurs, etc.), pour répliquer la commande locale de la charge raccordée ou pour envoyer des commandes et des états ZigBee. On pourra, sans les touches montées, accéder au bouton-poussoir frontal (voir Fig. C et G, point ❶) qui permet, s'il est enfoncé à l'aide d'un outil approprié pour des travaux électriques jusqu'à 2500 Vca, l'ouverture et la fermeture du réseau ZigBee, ainsi que la restauration du dispositif aux conditions et aux réglages d'usine (Factory Reset).

REMARQUES : le dispositif doit être complété par l'un des deux types de touches disponibles : le GWA1201 doit être complété par les touches GW1x551S (lenteille GW105xA non incluse) ou GW1x555S ; le GWA1202 doit être complété par les touches GW1x552S (lenteilles GW105xA non incluses) ou GW1x556S.

FONCTIONS

Le dispositif reçoit des commandes et exécute les actionnements à travers les deux sorties à relais verrouillées logiquement. L'actionnement peut être de trois types différents :

- ON / OFF
- ON TEMPORISÉ / OFF
- SCÉNARIO

ON / OFF

À la réception de la commande ZigBee, le dispositif change l'état des relais, en les ouvrant ou en les refermant au besoin (selon le type de commande reçue et l'état dans lequel se trouve la charge).

ON TEMPORISÉ / OFF

Cette fonction permet d'activer la charge à la suite d'une commande ZigBee et de la désactiver de manière autonome après une certaine période de temps.

SCÉNARIO

Le dispositif est en mesure de mémoriser et d'exécuter un ou plusieurs scénarios en associant, à chaque scénario, un état (ON ou OFF) bien défini. Le nombre maximal de scénarios est de 16.

Commutation associée à un détecteur de présence ou de mouvement

L'actionneur peut être associée à la détection de présence ou de mouvement provenant d'un capteur à distance. Lorsque cette détection intervient, le déviateur commute l'état des relais de manière à porter la charge dans l'état ON. Le déviateur peut gérer jusqu'à 5 capteurs simultanément.

Commutation associée à un capteur binaire

Le dispositif est en mesure d'activer ou de désactiver la charge à la suite du changement d'état d'un capteur distant générique signalant un changement de son état. Le dispositif est en mesure de gérer jusqu'à 5 capteurs simultanément.

Mesure de puissance et d'énergie active consommée

Le dispositif peut mesurer et communiquer, à travers le réseau ZigBee, la puissance et l'énergie active consommée par la charge connectée au dispositif.

ATTENTION : Les deux mesures doit s'entendre uniquement indicatives car elles ne sont pas relevées par des composants spécifiques de mesure des consommations.

Entrées auxiliaires

Le dispositif est équipé de deux entrées auxiliaires indépendantes pouvant être utilisées pour contrôler la charge locale (en ajout au bouton-poussoir frontal) ou pour envoyer des commandes ZigBee indépendantes à d'autres dispositifs d'activation du réseau ZigBee. Les deux entrées auxiliaires peuvent être toutes deux raccordées à la phase ou au neutre (il n'est pas autorisé de relier une entrée à la phase et l'autre au neutre).

Chacune des entrées peut réaliser l'une des fonctions listées ci-dessous :

- Contrôle de la charge locale
- Envoi de commandes ou d'états ZigBee
 - Commande ON / OFF / TOGGLE
 - Commande ON temporisée (lumière des escaliers)
 - État des capteurs filaires (binaires, état 0/1)
 - Commande de stores ou de rideaux avec bouton-poussoir simple ou double
 - Commande du variateur avec bouton-poussoir simple ou double
 - Alarme
 - Commande du scénario

Double fonction (SHIFT)

S'il est monté dans une plaque EGO SMART, le dispositif permet de gérer une seconde fonction associée à la pression de la touche frontale. Lorsque la fonction la fonction SHIFT est habilitée sur la plaque EGO SMART, on pourra, en appuyant sur la touche, gérer l'envoi de commandes ou de scénarios ZigBee directs à d'autres dispositifs de l'installation.

Voyant frontal de signalisation d'état

Personnalisation de la luminosité du voyant dans les deux états de charge allumée et de charge éteinte (localisation nocturne).

SIGNALISATIONS D'ÉTAT	
VOYANTS	État
Rouge fixe	Dispositif non configuré
Rouge clignotant	Alarme de surcharge* ou de dysfonctionnement**
Jaune fixe	Démarrage du dispositif
Bleu fixe 100% de luminosité	Fonctionnement normal (par défaut) : charge allumée
Bleu fixe 50% de luminosité	Fonctionnement normal (par défaut) : charge éteinte
Bleu clignotant	Identification du dispositif en cours
Vert fixe	Ouverture du réseau ZigBee
Vert / Rouge alternés	Restauration des réglages d'usine

Alarmes:

****Surcharge** : à la détection d'une absorption excessive, la charge est éteinte et le voyant passe au rouge clignotant (un clignotement par seconde). Après en avoir éliminé la cause, envoyer une commande au dispositif à l'aide de l'appli ou bien directement en local. Le dispositif exécute un test afin de vérifier l'acquiescement de la condition d'alarme. La durée du test est de 15 s durant laquelle le voyant reste rouge clignotant (trois clignotements par seconde). Si la condition d'alarme est acquittée, le voyant signale de nouveau l'état de la charge.

****Dysfonctionnement** : en l'absence de relevé du changement d'état de la charge (relais collés, charge débranchée ou cassée, déviation en aval interrompue, absorption de la charge inférieure à la charge minimale détectable, etc.), le voyant passe au rouge clignotant (trois clignotements par seconde) pendant 5 secondes au terme desquelles le voyant signale de nouveau l'état de la charge. L'alarme sera de nouveau proposée chaque fois que le dispositif recevra une commande et que le problème n'aura pas été résolu.

Ouverture et fermeture du réseau ZigBee

Pour ouvrir le réseau ZigBee (activation Permit Join), permettant aux autres dispositifs de s'y unir, appuyer une fois sur le bouton-poussoir frontal (voir Fig. C et G, point). Le voyant frontal passe au vert. Y appuyer de nouveau pour refermer le réseau. Le réseau ZigBee est, dans tous les cas, refermé au bout de 15 minutes à compter de son ouverture.


Restauration des réglages d'usine (Factory Reset)

Pour restaurer le dispositif et le reporter aux réglages d'usine, maintenir le bouton-poussoir local central (voir Fig. C et G, point ❶) enfoncé plus de 10 secondes.

COMPORTEMENT À LA CHUTE ET À LA RESTAURATION DE L'ALIMENTATION

À la chute de la tension, la charge raccordée au dispositif n'est plus alimentée. À la restauration de la tension, le dispositif exécute la procédure de démarrage, signalée par le voyant passant au jaune fixe. Au terme de cette procédure, l'état de la charge est reporté aux conditions ayant précédé la chute ou dans un état établi en phase de configuration. Il est en de même pour le comportement du voyant.

MONTAGE

 **ATTENTION :** s'assurer que la phase (L) du dispositif est protégée par un interrupteur automatique d'une intensité maximale de 10 A !

 **ATTENTION :** les opérations suivantes doivent être exécutées en l'absence de tension sur l'installation !

ATTENTION : pour le retrait des touches frontales, faire référence aux Fig. E et I. Faire levier sur les points indiqués. Ne pas faire levier sur l'autres points : le dispositif pourrait se détériorer irréremdiablement !

Faire référence au schéma de raccordement (Fig. L, 1 et 2) et à la Fig. D/H pour les bornes.

Les bornes sont numérotées et le dispositif doit être câblé de la manière suivante :

- Sortie NO du relais 2
- Sortie NO du relais 1
- Entrée auxiliaire 2
- Entrée auxiliaire 1
- Phase d'alimentation
- Neutre d'alimentation

Faire référence à la Fig. L, 2 en cas d'une restructuration non invasive de l'installation électrique dans laquelle le module du déviateur connecté se substitue à un déviateur utilisant les mêmes connexions existantes avec les autres dispositifs (déviateurs, inverseurs).

Pour le raccordement à la plaque EGO SMART, insérer le fil de raccordement dans le bornier sur le haut du dispositif (voir Fig. D et H, 2, point ❶).

PROGRAMMATION

Pour pouvoir programmer et utiliser le déviateur axial, tout comme l'installation Smart Home, il faudra télécharger l'appli Home Gateway App depuis Play Store ou App Store.

Données d'installation du réseau ZigBee
Code de l'installation : 00112233445566778899AABBCCDDEEFF
CRC : 0x8F52





ENTRETIEN

Ce dispositif a été conçu afin qu'il n'exige aucune activité d'entretien particulière. Pour le nettoyage, employer un chiffon sec.

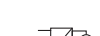
DONNÉES TECHNIQUES

Alimentation	100 - 240 Vca, 50 / 60 Hz
Entrées auxiliaires	2 (tension d'alimentation de réseau)
Longueur max des câbles des entrées aux	50 m
Puissance dissipée max	2,6 W
Nombre de modules Chorusmart	GWA1201 : 1 <p>GWA1202 : 2</p>

Liaisons radio	ZigBee (IEEE 802.15.4)
Puissance en sortie	ZigBee 10 dBm
Rayon de transmission	Extérieur : 100m en champ libre*
Contact de sortie	2 A AC1 (240 Vca)

	4 - 250 W (100 Vca)** <p>4 - 500 W (240 Vca)**</p>
	4 - 50 W (100 Vca)** <p>4 - 100 W (240 Vca)**</p>
	4 - 60 W (100 Vca)** <p>4 - 120 W (240 Vca)**</p>
	4 - 125 VA (100 Vca)** <p>4 - 250 VA (240 Vca)**</p>

Type de charge	4 - 60 W (100 Vca)** <p>4 - 120 W (240 Vca)**</p>
-----------------------	---

	4 - 125 VA (100 Vca)** <p>4 - 250 VA (240 Vca)**</p>
---	--

Éléments de visualisation	Voyant d'état RGB
Bornes	À vis, section max. 1,5 mm²
Ambiance d'utilisation	Intérieure, locaux secs
Température de service	-5 à +45°C
Température de stockage	-25 à +70°C
Humidité relative (sans condensation)	Max 93%
Indice de protection	IP20***
Normes de référence	Directive RoHS 2011/65/EU + 2015/863 <p>Directive RED 2014/53/EU <p>EN 60669-2-1 <p>EN 60669-1 <p>EN 301 489-1 <p>EN 301 489-17 <p>EN 300 328 <p>EN CEI 63000</p></p></p></p></p></p></p>

* **ATTENTION :** la portée à l'intérieur est influencée par les conditions d'installation (par exemple, le nombre et le type des cloisons entre les dispositifs) ; il est donc de règle de toujours exécuter les tests afin de déterminer que la portée répond bien aux besoins.

** Respecter la charge minimale indiquée pour un relevé correct de l'état allumé / éteint

*** A touche montée

ESPAÑOL

- La seguridad del aparato solo se garantiza si se respetan las instrucciones de seguridad y de uso; por tanto, es necesario conservarla. Asegurarse de que el instalador y el usuario final reciban estas instrucciones.


- Este producto deberá ser destinado solo al uso para el cual ha sido expresamente concebido. Cualquier otro uso se debe considerar impropio y/o peligroso. En caso de duda, contactar con el SAT Servicio de Asistencia Técnica GEWISS.


- El producto no debe ser modificado. Cualquier modificación anula la garantía y puede hacer peligroso el producto.

- El fabricante no puede ser considerado responsable por eventuales daños que deriven de usos impropios, erróneos y manipulaciones indebidas del producto adquirido.

Punto de contacto indicado en cumplimiento de las directivas y reglamentos UE aplicables:

GEWISS GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy
Tél. : +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

 **ATENCIÓN:** Desconectar la tensión antes de instalar el aparato o de trabajar en el mismo.

 El símbolo del contenedor tachado, cuando se indica en el aparato o en el envase, indica que el producto, al final de su vida útil, se debe recoger separado de los demás residuos. Al final del uso, el usuario deberá encargarse de llevar el producto a un centro de recogida diferenciada adecuado o devolverlo al revendedor con ocasión de la compra de un nuevo producto. En las tiendas de reventa con una superficie de venta de al menos 400 m², es posible entregar gratuitamente, sin obligación de compra, los productos que se deben eliminar con dimensiones inferiores a 25 cm. La recogida diferenciada adecuada para proceder posteriormente al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación del aparato de manera compatible con el medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud, y favorece la reutilización y/o el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato. Gewiss participa activamente en las operaciones que favorecen la reutilización, el reciclaje y la recuperación correctos de los aparatos eléctricos y electrónicos.

CONTENIDO DEL ENVASE

1 Módulo conmutador axial conectado

1 Manual de instalación (para la versión completa del manual de instalación y uso, escanee el código QR).

INFORMACIÓN GENERAL

Dispositivo conectado empotrado, con pulsador frontal de accionamiento axial, para accionar una carga On/Off u On Temporizada mediante contacto de salida con potencial. El dispositivo tiene dos relés independientes con interbloqueo "lógico", que permiten el funcionamiento por conmutador (línea arriba de una derivación) o por actuador (conectando un solo relé) para controlar cargas de 100 – 240 Vca, 50 / 60 Hz. Los relés no se gestionan de forma independiente, por lo que no es posible conectarles dos cargas diferentes. El dispositivo es capaz de medir y comunicar, a través de Zigbee, valores indicativos de potencia y energía consumida por la carga conectada. El dispositivo está diseñado para alimentar y gestionar la PLACA EGO SMART (GW16003SXX, GW16004SXX, GW16022SX0) dentro de la cual debe alojarse. Cuando se utiliza en asociación con la PLACA EGO SMART, se puede enviar un mando adicional Zigbee desde el pulsador frontal del dispositivo cuando la PLACA EGO SMART habilita la doble función o la función "SHIFT". El dispositivo se puede asociar y controlar a través de Zigbee desde todos los dispositivos Zigbee conectados, incluida la botonera de 4 mandos conectada (GWA1291). El dispositivo trabaja como un "router" Zigbee, es decir, reenvía los mensajes Zigbee a otros dispositivos. Equipado con 2 entradas (a las que se pueden conectar mandos axiales auxiliares, pulsadores e interruptores tradicionales, sensores, etc.) para replicar el mando local de la carga conectada o para enviar mandos y estados Zigbee Sin las teclas montadas, es posible acceder al pulsador frontal (véanse las Fig. C y G, Punto ❶) que, si se presiona con herramientas aisladas para trabajos eléctricos de hasta 2500 Vca, permite abrir y cerrar la red Zigbee, así como restablecer la configuración de fábrica del dispositivo (Factory Reset).

NOTAS: El dispositivo debe completarse con uno de los dos tipos de teclas frontales disponibles: El GWA1201 debe completarse con las teclas GW1x551S (Lente GW105xA no incluida) o GW1x555S; el GWA1202 debe completarse con las teclas GW1x552S (Lentes GW105xA no incluidas) o GW1x556S.

FUNCIONES

El dispositivo recibe los mandos y realiza los accionamientos a través de las dos salidas de relé interbloqueadas lógicamente. El accionamiento puede ser de tres tipos diferentes:

- ON/OFF
- ON TEMPORIZADO/OFF
- ESCENARIO

ON/OFF

Quando se recibe el mando Zigbee, el dispositivo cambia el estado de los relés abriéndolos o cerrándolos cuando sea necesario (dependiendo del tipo de mando recibido y del estado de la carga).

ON TEMPORIZADO/OFF

Esta función permite que la carga se active tras un mando Zigbee y que se desactive de forma independiente después de un determinado período de tiempo.

ESCENARIO

El dispositivo es capaz de memorizar y ejecutar uno o más escenarios asociando un estado claramente definido (ON u OFF) a cada escenario. El número máximo de escenarios que se pueden gestionar es de 16.

Comutación asociada a un sensor de presencia/movimiento

El accionamiento se puede asociar a la detección de presencia o de movimiento desde un sensor remoto. Cuando se produce esta detección, el conmutador cambia el estado de los relés de modo que la carga tenga estado ON. El conmutador puede gestionar hasta un máximo de 5 sensores simultáneamente.

Comutación asociada a un sensor binario

El dispositivo puede activar/desactivar la carga cuando un sensor remoto genérico indica su propio cambio de estado.

El dispositivo puede gestionar hasta un máximo de 5 sensores simultáneamente.

Medición de potencia y de energía activa consumida
El dispositivo puede medir y comunicar, a través de la red Zigbee, la potencia y la energía activa consumida por la carga conectada al dispositivo.

ATENCIÓN: Las dos mediciones deben considerarse puramente "indicativas", ya que no se obtuvieron por componentes específicos para medir el consumo

Entradas auxiliares

El dispositivo tiene dos entradas auxiliares independientes que pueden utilizarse para controlar la carga local (además del pulsador frontal) o para enviar mandos Zigbee independientes a otros actuadores de la red ZigBee. Las dos entradas auxiliares se pueden conectar ambas a la fase o al neutro (no se permite tener una entrada conectada a la fase y la otra al neutro).

Cada una de las entradas puede cumplir una de las siguientes funciones:

- Control de carga local
- Envío de mandos o estados Zigbee
 - Mando ON/OFF/TOGGLE
 - Mando ON temporizado (luz de escaleras)
 - Estado de los sensores cableados (binarios estado 0/1)
 - Mando de persianas y cortinas con pulsador individual o doble
 - Mando dimmer con pulsador individual o doble
 - Alarma
 - Mando Escenario

Doble función (SHIFT)

El dispositivo, si se monta dentro de una PLACA EGO SMART, permite gestionar una segunda función que se activa presionando la tecla frontal. Una vez habilitada la función "SHIFT" en la PLACA EGO SMART, si se presiona la tecla frontal será posible enviar directamente mandos o escenarios Zigbee a otros dispositivos de la instalación.

LED frontal para señalar el estado
Personalización de la luminosidad del LED en los dos estados, de carga encendido y de carga apagado (localización nocturna).

INDICACIONES DE ESTADO	
LED	Estado
Rojo fijo	Dispositivo no configurado
Rojo intermitente	Alarma por sobrecarga* o funcionamiento incorrecto**
Amarillo fijo	Encendido del dispositivo
Azul fijo 100% luminosidad	Funcionamiento normal (Predefinido): carga encendido
Azul fijo 50% luminosidad	Funcionamiento normal (Predefinido): carga apagado
Azul parpadeante	Identificación del dispositivo en curso
Verde fijo	Apertura de red ZigBee
Verde/Rojo de forma alternada	Restablecimiento por defecto

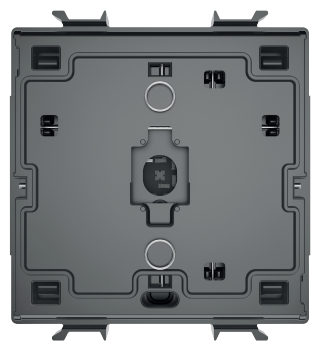
Alarmas:

****Sobrecarga**

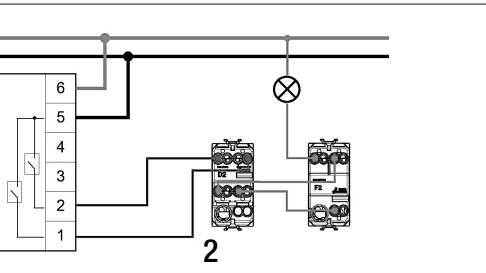
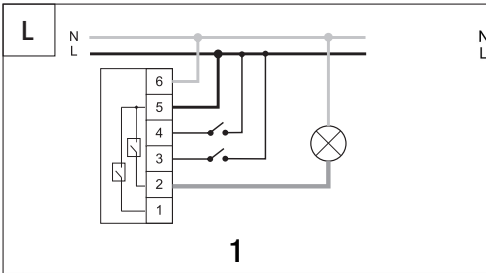
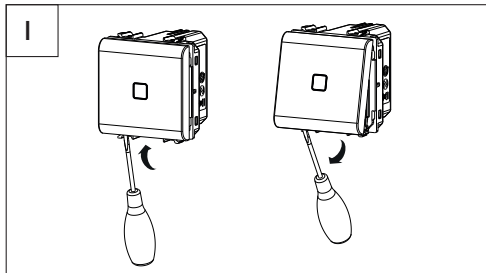
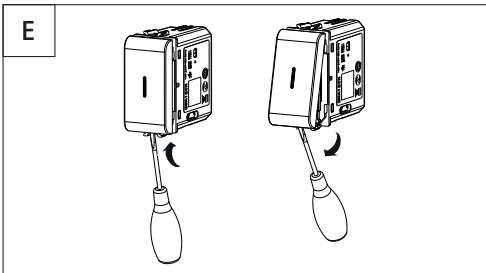
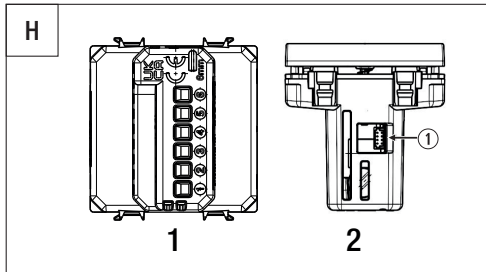
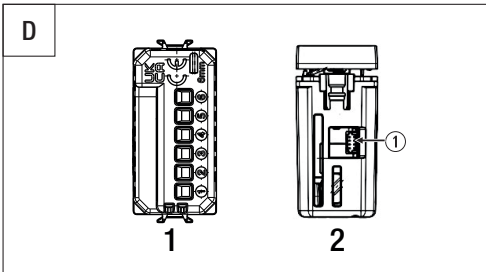
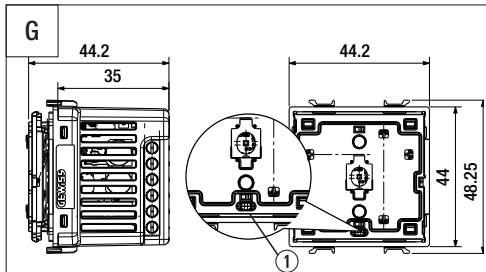
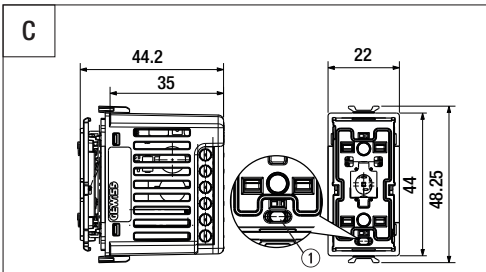
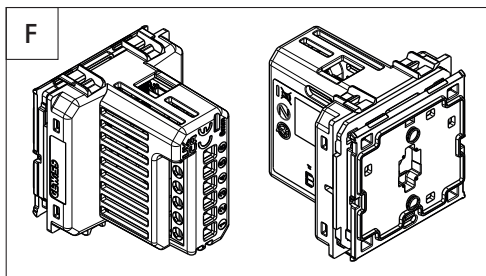
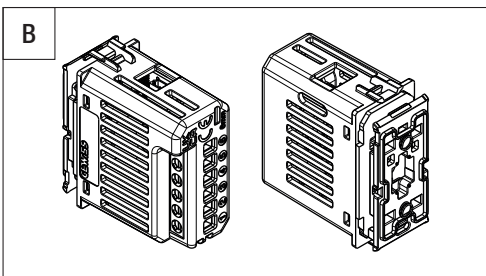
VERNETZTES WECHSELCHALTERMODUL MIT AXIALMECHANISMUS
MÓDULO DO COMUTADOR DO EIXO LIGADO
MODUL DE DEVIERE AXIALĂ CONECTAT
POVEZANI AKSIALNI MODUL IZMENIČNEGA STIKALA



GWA1201



GWA1202



DEUTSCH

- Die Sicherheit des Geräts wird nur gewährleistet, wenn die Sicherheits- und Gebrauchsvorschriften eingehalten werden; daher müssen diese aufbewahrt werden. Sicherstellen, dass der Installateur und der Endbenutzer diese Anweisungen erhalten. - Dieses Produkt darf nur für den Einsatz vorgesehen werden, für den es ausdrücklich konzipiert wurde. Jeder andere Einsatz ist als unsachgemäß und/oder gefährlich zu betrachten. Im Zweifelsfall den technischen Kundendienst SAT von GEWISS kontaktieren. - Das Produkt darf nicht umgerüstet werden. Jegliche Umrüstung macht die Garantie ungültig und kann das Produkt gefährlich machen. - Der Hersteller kann nicht für eventuelle Schäden haftbar gemacht werden, die aus unsachgemäßem oder falschem Gebrauch oder unsachgemäßen Eingriffen am erworbenen Produkt entstehen. Angabe der Kontaktstelle in Übereinstimmung mit den anwendbaren EU-Richtlinien und -Regelwerken:

GEWISS GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy
Tel.: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

ACHTUNG: Die Spannung vor der Installation oder jedem anderen Eingriff am Gerät abtrennen.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von den anderen Abfällen zu entsorgen ist. Nach Ende der Nutzungsdauer obliegt es dem Nutzer, das Produkt in einer geeigneten Sammelstelle für getrennte Müllentsorgung zu deponieren oder es dem Händler bei Ankauf eines neuen Produkts zu übergeben. Bei Händlern mit einer Verkaufsfäche von mindestens 400 m² können zu entsorgende Produkte mit Abmessungen unter 25 cm kostenlos und ohne Kaufzwang abgegeben werden. Die gemessene Mülltrennung für das dem Recycling, der Behandlung und der umweltverträglichen Entsorgung zugeführten Gerätes trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und begünstigt den Wiedereinsatz und/oder das Recyceln der Materialien, aus denen das Gerät besteht. Gewiss beteiligt sich aktiv an den Aktionen für die korrekte Wiederverwendung, das Recycling und die Rückgewinnung von elektrischen und elektronischen Geräten.

PACKUNGSINHALT
1 Vernetztes Wechselschaltermodul mit Axialmechanismus
1 Installationshandbuch (für die vollständige Version des Installations- und Betriebs- handbuchs scannen Sie den QR-Code)

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Vernetztes Gerät für den Unterputz, mit frontseitigem Taster mit Axialmechanismus, für die On/Off-Steuerung einer Last oder zeitgeschaltete On-Steuerung über einen Ausgangskontakt mit Potential. Das Gerät ist mit zwei unabhängigen Relais mit "logischer" Verblockung ausgestattet, die den Betrieb als Wechselschalter (vor einer Abzweigung) oder als Schaltgeber (wenn nur ein Relais angeschlossen wird) für die Steuerung von Lasten mit 100 – 240 Vac, 50 / 60 Hz gestatten. Die Relais werden nicht unabhängig verwaltet, weshalb es nicht möglich ist, zwei unterschiedliche Lasten daran anzuschließen. Das Gerät ist in der Lage, ungenutzte Werte der Leistung und der verbrauchten Energie der daran angeschlossenen Last zu messen und über Zigbee zu kommunizieren. Das Gerät ist vorgerüstet, um den ABDECKRAHMEN EGO SMART (GW16003SX, GW16004SX, GW16022SX), in den es eingebaut werden muss, zu speisen und zu verwalten. Wenn es in Kombination mit dem ABDECKRAHMEN EGO SMART verwendet wird, kann ein weiterer Zigbee-Befehl gesendet werden, der über den frontseitigen Taster des Geräts aktiviert werden kann, wenn über den ABDECKRAHMEN EGO SMART der Modus doppelte Funktion oder Funktion "SHIFT" aktiviert wird. Das Gerät kann per Zigbee mit allen vernetzten Zigbee-Geräten verknüpft und über diese gesteuert werden, einschließlich der vernetzten 4-Kanal-Sende-einrichtung (GWA1291). Das Gerät arbeitet als "Zigbee-Router", d.h. es leitet Zigbee-Nachrichten an andere Geräte weiter. Ausgestattet mit 2 Eingängen (an die zusätzliche Schaltgeräte mit Axialmechanismus, konventionelle Taster und Schalter, Sensoren, usw. angeschlossen werden können), um die lokale Steuerung der daran angeschlossenen Last weiter zu senden oder zum Senden von Zigbee-Befehlen und -Zuständen

Wenn die Tasten nicht montiert sind, kann man auf den frontseitigen Taster zugreifen (siehe Abb. C und G, Punkt ①), der, wenn er mit speziellen Werkzeugen für Elektroarbeiten bis 2500 Vac gedrückt wird, die Öffnung und Schließung des Zigbee-Netzwerks, sowie die Rücksetzung des Geräts auf die Werkseinstellungen (Factory Reset) gestattet. **HINWEISE:** Das Gerät muss mit einem der zwei lieferbaren Typen frontseitiger Tasten vervollständigt werden: GWA1201 muss mit den Tasten GW1x551S (Linse GW105xA nicht enthalten) oder GW1x555S vervollständigt werden; GWA1202 muss mit den Tasten GW1x552S (Linse GW105xA nicht enthalten) oder GW1x556S vervollständigt werden.

FUNKTIONEN

Das Gerät empfängt Befehle und führt über die zwei logisch verblockten Relaisausgänge Schaltungen durch. Es sind drei verschiedene Arten von Schaltungen möglich:
• ON/OFF
• ON ZEITGESCHALTET/OFF
• SZENARIO

ON/OFF
Beim Empfang des Zigbee-Befehls ändert das Gerät den Zustand der Relais und öffnet oder schließt diese je nach Bedarf (abhängig von der Art des empfangenen Befehls und des Zustands, in dem sich die Last befindet).

ON ZEITGESCHALTET/OFF
Diese Funktion gestattet die Aktivierung der Last infolge eines Zigbee-Befehls und die selbständige Deaktivierung nach Ablauf einer bestimmten Zeitspanne.

SZENARIO
Das Gerät kann eines oder mehrere Szenarien speichern und mit jedem Szenario einen genau definierten Zustand (ON oder OFF) verknüpfen. Es können maximal 16 Szenarien verwaltet werden.

Umschaltung in Verbindung mit einem Präsenz-/Bewegungssensor
Diese Funktion gestattet die Aktivierung der Last infolge einer bestimmten Zeitspanne. Der Wechselschalter kann bis zu maximal 5 Sensoren gleichzeitig verwalten.

Umschaltung in Verbindung mit einem binären Sensor
Das Gerät kann die Last infolge der Änderung des Zustands eines generischen ausgelagerten Sensors aktivieren bzw. deaktivieren, der eine Änderung seines Zustands meldet. Das Gerät kann bis zu 5 Sensoren gleichzeitig verwalten.

Messung der Leistung und der verbrauchten Wirkenergie
Das Gerät ist in der Lage, die Leistung und die verbrauchte Wirkenergie der daran angeschlossenen Last zu messen und über das Zigbee-Netzwerk zu kommunizieren.

ACHTUNG: Die beiden Messungen müssen als reine "Orientierungswerte" betrachtet werden, da sie nicht von spezifischen Komponenten für die Verbrauchsmessung erfasst werden

Zusätzliche Eingänge
Das Gerät ist mit zwei unabhängigen zusätzlichen Eingängen ausgestattet, die für die

Steuerung der lokalen Last (zusätzlich zum frontseitigen Taster) oder zum Senden von unabhängigen Zigbee-Befehlen an andere im Zigbee-Netzwerk vorhandene Schaltgeräte verwendet werden können. Die zwei zusätzlichen Eingänge können beide an die Phase oder den Nullleiter angeschlossen werden (Der Anschluss eines Eingangs an die Phase und des anderen an den Nullleiter ist nicht zulässig).

- Jeder der Eingänge kann eine der nachstehend aufgelisteten Funktionen haben:
 - Steuerung einer lokalen Last
 - Senden von Zigbee-Befehlen oder -Zuständen
 - ON/OFF/TOGGLE-Steuerung
 - Zeitgeschaltete ON-Steuerung (Treppenlicht)
 - Zustand verblockte Sensoren (binär Zustand 0/1)
 - Steuerung von Sonnendächern und Rollläden mit einem oder zwei Tastern
 - Dimmersteuerung mit einem oder zwei Tastern
 - Alarm
 - Steuerung Szenario

Doppelte Funktion (SHIFT)
Wenn das Gerät in einem ABDECKRAHMEN EGO SMART montiert ist, kann es eine zweite Funktion verwalten, die mit dem Drücken der frontseitigen Taste verknüpft ist. Wenn die Funktion "SHIFT" am ABDECKRAHMEN EGO SMART aktiviert ist, kann durch Drücken der frontseitigen Taste das Senden von Zigbee-Befehlen oder -Szenarien direkt an andere in der Anlage vorhandene Geräte verwaltet werden.

Frontseitige LED für die Statusanzeige
Individuelle Einrichtung der Helligkeit der LED in den beiden Zuständen „Last eingeschaltet“ und „Last abgeschaltet“ (Orientierungslicht).

STATUSANZEIGEN	
LED	Status
Dauerhaft rot	Gerät nicht konfiguriert
Rot blinkend	Alarm Überlast* oder Betriebsstörung**
fest gelb	Gerätestart
Fest blau 100% Helligkeit	Normaler Betrieb (Standard): Last eingeschaltet
Fest blau 50% Helligkeit	Normaler Betrieb (Standard): Last abgeschaltet
Blau blinkend	Geräteidentifikation läuft
Dauerhaft grün	Öffnung Zigbee-Netzwerk
Grün/Rot abwechselnd	Reset auf Standardeinstellungen

Alarme:
*Überlast: Wird eine übermäßige Stromaufnahme gemessen, dann wird die Last abgeschaltet und die LED beginnt, rot zu blinken (ein Blinksignal pro Sekunde). Nachdem die Ursache beseitigt wurde, über die App einen Befehl an das Gerät senden oder dieses direkt lokal betätigen. Das Gerät führt einen Test aus, um die Beseitigung der Alarmsituation zu prüfen. Der Test dauert 15 Sekunden, während der die LED weiterhin rot blinkt (drei Blinksignale pro Sekunde). Wenn die Alarmsituation beseitigt wurde, zeigt die LED wieder den Zustand der Last an.
**Betriebsstörung: Wird die Änderung des Zustands der Last nicht erfasst (Relais festgeklappt, Last abgetrennt oder defekt, dahinterliegende Abzweigung unterbrochen, Stromaufnahme der Last unter der messbaren Mindestlast usw.), dann beginnt die LED 5 Sekunden lang rot zu blinken (drei Blinksignale pro Sekunde). Danach zeigt die LED wieder den Zustand der Last an. Der Alarm erscheint jedes Mal erneut, wenn das Gerät einen Befehl empfängt und das Problem nicht behoben wird.

Öffnung/Schließung Zigbee-Netzwerk
Um das Zigbee-Netzwerk zu öffnen (Aktivierung Permit Join) und so den Anschluss der anderen Geräte an das Netzwerk des Home Gateway zu gestatten, den frontseitigen Taster einmal drücken (siehe Abb. C und G, Punkt ①). Die frontseitige LED wird grün Erneut drücken, um das Netzwerk zu schließen. Das Zigbee-Netzwerk wird in jedem Fall 15 Minuten nach seiner Öffnung geschlossen.

Factory Reset
Um das Gerät zurückzusetzen und auf Werkseinstellungen zurückzubringen, den mittleren lokalen Taster (siehe Abb. C und G, Punkt ①) länger als 10 Sekunden lang gedrückt halten.

VERHALTEN BEI SPANNUNGSFALL BEI WIEDERHERSTELLUNG DER VERSORGUNG

Bei einem Spannungsausfall wird die Versorgung der an das Gerät angeschlossenen Last unterbrochen. Bei der Wiederherstellung der Spannungsversorgung führt das Gerät das Startverfahren durch. Dies wird durch die LED angezeigt, die fest gelb leuchtet. Am Ende dieses Verfahrens wird der Zustand der Last auf dieselben Bedingungen vor dem Spannungsausfall oder in einen Zustand gebracht, der bei der Konfiguration programmiert wurde. Dasselbe gilt auch für das Verhalten der LED.

MONTAGE

ACHTUNG: Sicherstellen, dass die Phase (L) des Geräts durch einen Schutzschalter mit einem max. Nennstrom von 10A geschützt wird!

ACHTUNG: Die folgenden Arbeitsschritte müssen mit spannungsfreier Anlage durchgeführt werden!

ACHTUNG: Für den Ausbau der frontseitigen Tasten wird die Abb. E und I verwiesen. An den angegebenen Stellen aushebeln. Keine Hebelkraft an anderen Stellen anwenden. Dies könnte das Gerät irreparabel beschädigen!

Es wird auf den Anschlussplan (Abb. L, 1 und 2) und auf die Abb. D/H für die Klemmen verwiesen.
Die Klemmen sind nummeriert und das Gerät muss wie folgt verkabelt werden:
1. Schließerangang Relais 2
2. Schließerangang Relais 1
3. Zusätzlicher Eingang 2
4. Zusätzlicher Eingang 1
5. Stromphase
6. Nullleiter
Es wird auf die Abb. L, 2 verwiesen, falls eine nicht "invasive" Sanierung der Elektroanlage vorzunehmen ist, in der das vernetzte Wechselschaltermodul einen Wechsel- schalter ersetzt, und dieselben vorhandenen Anschlüsse an die anderen Geräte nutzt (Wechselschalter, Wechselrichter).

Für den Anschluss an den ABDECKRAHMEN EGO SMART das Anschlusskabel in die Klemmenleiste auf der Oberseite des Geräts einführen (siehe Abb. D und H, 2, Punkt ①).

PROGRAMMIERUNG

Um den Wechselschalter mit Axialmechanismus und die vernetzte Smart Home-Anlage programmieren und verwenden zu können, muss die Home Gateway App von Play Store oder App Store heruntergeladen werden.

Installationsdaten Zigbee-Netzwerk
Installationscode: 00112233445566778899AABBCCDDDEFF
CRC: 0x8F52

WARTUNG

Dieses Gerät ist so konstruiert, dass keine speziellen Wartungstätigkeiten notwendig sind. Für eine eventuelle Reinigung einen trockenen Lappen benutzen.

TECHNISCHE DATEN

Versorgung	100 – 240 Vac, 50 / 60 Hz
Zusätzliche Eingänge	2 (Netzspannung)
Max. Kabellänge zus. Eingänge	50M

Max. Verlustleistung	2,6W
Anz. TE Chorusmart	GWA1201: 1 GWA1202: 2
Funkanschlüsse	Zigbee (IEEE 802.15.4)
Leistung am Ausgang	Zigbee 10 dBm
Sendereichweite	Außenbereich: 100m im freien Feld *
Ausgangskontakte	2A AC1 (240 Vac) 4-250W(100Vac)** 4-500W(240Vac)** 4-50W(100Vac)** 4-100W(240Vac)** 4-60W(100Vac)** 4-120W(240Vac)** 4-125VA (100Vac)** 4-250VA (240Vac)**

Anzeigeelemente	RGB-Status-LEDs
Klemmen	Schraubkl., max. Querschnitt 1.5 mm ²
Einsatzumgebung	Trockene Innenräume
Betriebstemperatur	-5°C ± +45°C
Lagertemperatur	-25°C ± +70°C
Relative Feuchte (nicht kondensierend)	Max 93%
Schutzart	IP20***
	Richtlinie RoHS 2011/65/EU + 2015/863 RED-Richtlinie 2014/53/EU EN 60669-2-1 EN 60669-1 EN 301 489-1 EN 301 489-17 EN 300 328 IEC 63000
Rahmenbestimmungen	EN 60669-1 EN 301 489-1 EN 301 489-17 EN 300 328 IEC 63000

* ACHTUNG: Die Reichweite in Innenräumen hängt von den Installationsbedingungen (z.B. Anzahl und Art der Wände zwischen den Geräten) ab. Daher sollten immer Tests durchgeführt werden, um festzustellen, ob die Reichweite den Verwendungsanforderungen entspricht.
** Die angegebene Mindestlast für die korrekte Erfassung des Status Eingeschaltet/ Abgeschaltet einhalten
*** Mit montierter Taste

PORTUGUÊS

- A segurança do aparelho só é garantida com a adoção das instruções de segurança e utilização; portanto, é necessário conservá-las. Assure-se de que estas instruções sejam recebidas pelo instalador e pelo utilizador final.
- Este produto destina-se apenas ao uso para o qual foi expressamente concebido. Qualquer outra utilização deve ser considerada indevida e/ou perigosa. Em caso de dúvida, contacte o Serviço de Assistência Técnica (SAT) da GEWISS.
- O produto não deve ser modificado. Qualquer modificação anula a garantia e pode tornar o produto perigoso.
- O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade por eventuais danos decorrentes de utilização indevida ou incorreta do produto adquirido, ou de qualquer violação do mesmo. Ponto de contacto indicado no cumprimento das diretivas e regulamentos da UE aplicáveis.

GEWISS GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy
Tel.: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

ATENÇÃO: Desligue a tensão antes de proceder à instalação ou a qualquer outra intervenção no aparelho.

O símbolo do caixote de lixo móvel, afixado no equipamento ou na embalagem, indica que o produto, no fim da sua vida útil, deve ser recolhido separadamente dos outros resíduos. No final da utilização, o utilizador deverá encarregar-se de entregar o produto num centro de recolha seletiva adequado ou de devolvê-lo ao revendedor no ato da aquisição de um novo produto. Junto aos revendedores com uma superfície de venda de pelo menos 400 m² é possível entregar gratuitamente, sem obrigação de compra, os produtos a eliminar com dimensão inferior a 25 cm. A adequada recolha diferenciada para dar início à reciclagem, ao tratamento e à eliminação ambientalmente compatível, contribui para evitar possíveis efeitos negativos ao ambiente e à saúde e favorece a reutilização e/ou reciclagem dos materiais dos quais o aparelho está composto. A Gewiss participa ativamente das operações que favorecem a reutilização, reciclagem e recuperação adequada dos aparelhos elétricos e eletrónicos.

CONTEÚDO DA EMBALAGEM

1 Módulo do comutador do eixo ligado
1 Manual de instalação (para a versão completa do manual de instalação e uso, escaneie o código QR).

INFORMAÇÕES GERAIS

Dispositivo de ligação de encastrar, com botão frontal acionado axialmente, para controlar uma carga On/Off ou On temporizado por contacto de saída com potencial. O dispositivo é dotado de dois relés independentes com interbloqueio "lógico", que permitem o seu funcionamento por comutador (a montante de uma comutação) ou por atuador (conectando um único relé) para o controlo de cargas a 100 – 240 Vca, 50 / 60 Hz. Os relés não são gerenciados de modo independente, pois a eles não é possível conectar duas cargas diferentes. O dispositivo é capaz de medir e comunicar via Zigbee valores indicativos da potência e da energia consumidas pela carga ligada a ele. O dispositivo é preparado para alimentar e gerir o ESPELHO EGO SMART (GW16003SX, GW16004SX, GW16022SX), no interior do qual deve ser alojado. Utilizado em conjunto com o ESPELHO EGO SMART, é possível enviar um comando Zigbee adicional que pode ser ativado pelo botão frontal do dispositivo quando o modo de função dupla, ou funcionalidade "SHIFT", for ativado a partir do ESPELHO EGO SMART. O dispositivo pode ser acoplado e comandado via Zigbee por todos os dispositivos conectados Zigbee, inclusa a botoeira de 4 comandos conectada (GWA1291). O dispositivo opera como "router" Zigbee, ou seja, efetua o encaminhamento a outros dispositivos das mensagens Zigbee. Equipado com 2 entradas (às quais podem ser ligados comandos axiais auxiliares, botões e interruptores tradicionais, sensores, etc.) para replicar o comando local da carga a ele ligada ou para enviar comandos e estados Zigbee Sem as teclas instaladas, é possível aceder ao botão frontal (ver Fig. C e G, Ponto ①) que permite, se premido com ferramentas isoladas para trabalhos elétricos até 2500 Vac, abrir e fechar a rede Zigbee, bem como restaurar o dispositivo às condições e configuração de fábrica (Factory Reset).

NOTAS: O dispositivo deve ser completo utilizando uma das duas opções de teclas frontais disponíveis: O GWA1201 deve ser completo com as teclas GW1x551S (Lente GW105xA não incluída) ou GW1x555S; o GWA1202 deve ser completo com as teclas GW1x552S (Lentes GW105xA não incluídas) ou GW1x556S.

FUNÇÕES

O dispositivo recebe comandos e efetua atuações através das duas saídas de relé interbloqueadas logicamente. A atuação pode ser de três tipos diferentes:

- ON/OFF
- ON TEMPORIZADO/OFF
- CENÁRIO

ON/OFF
Ao receber o comando Zigbee, o dispositivo comuta o estado dos relés, abrindo-os ou fechando-os, quando necessário (conforme o tipo de comando recebido e do estado em que se encontra a carga).

ON TEMPORIZADO/OFF
Esta função permite ativar a carga após um comando Zigbee e desativá-la autonomamente após um determinado período de tempo.

CENÁRIO
O dispositivo é capaz de memorizar e executar um ou mais cenários, associando a cada cenário um estado (ON ou OFF) bem definido. O número máximo de cenários gerenciáveis é 16.

Comutação associada a um sensor de presença/movimento
A atuação pode ser associada à deteção da presença ou do movimento proveniente de um sensor remoto. Quando ocorre essa deteção, o comutador muda o estado dos relés de modo a levar a carga ao estado ON. O comutador pode gerenciar até no máximo 5 sensores simultaneamente.

Comutação associada a um sensor binário
O dispositivo é capaz de ativar/desativar a carga após a mudança de estado de um sensor remoto genérico que sinaliza uma mudança do próprio estado. O dispositivo é capaz de gerenciar até 5 sensores simultaneamente.

Medida de potência e energia ativa consumida
O dispositivo é capaz de medir e de comunicar, através da rede Zigbee, a potência e a energia ativa consumida pela carga conectada ao dispositivo.

ATENÇÃO: As duas medidas devem ser consideradas puramente "indicativas", pois não são detetadas por componentes específicos para a medição de consumo

Entradas auxiliares
O dispositivo é dotado de duas entradas auxiliares independentes que podem ser utilizadas para controlar a carga local (junto com o botão frontal) ou para enviar comandos Zigbee independentes a outros dispositivos de atuação presentes na rede Zigbee. As duas entradas auxiliares podem ser conectadas ambas à fase ou ao neutro (não é permitido ter uma entrada conectada à fase e a outra ao neutro). Cada uma das entradas pode realizar uma das funções listadas a seguir:

- Verificação da carga local
- Envio de comandos ou estados Zigbee
 - Comando ON/OFF/TOGGLE
 - Comando ON Temporizado (luz das escadas)
 - Estado dos sensores de fios (binários estado 0/1)
 - Comando dos toldos e persianas com botão simples ou duplo
 - Comando do regulador de luz com botão simples ou duplo
- Alarme
- Comando do Cenário

Dupla função (SHIFT)
O dispositivo, se montado num ESPELHO EGO SMART, permite gerir uma segunda função associada à pressão da tecla frontal. Ao habilitar a função "SHIFT" no ESPELHO EGO SMART, premindo a tecla frontal, será possível gerir o envio de comandos ou cenários Zigbee direcionados a outros dispositivos presentes no sistema.

LED frontal de sinalização de estado
Personalização da luminosidade do LED nos dois estados de carga acesa e de carga apagada (Localização noturna).

SINALIZAÇÕES DE ESTADO	
LED	Estado
Vermelho fixo	Dispositivo não configurado
Vermelho intermitente	Alarme de sobrecarga* ou mau funcionamento**
Amarelo fixo	Início do dispositivo
Azul fixo 100% luminosidade	Funcionamento normal (Padrão): carga acesa
Azul fixo 50% luminosidade	Funcionamento normal (Padrão): carga apagada
Azul intermitente	Identificação do dispositivo em andamento
Verde fixo	Abertura da rede Zigbee
Verde/Vermelho alternados	Reset por padrão

Alarmes:
*Sobrecarga: ao ser detetada uma absorção excessiva, a carga é desligada e o LED pisca a vermelho (um sinal luminoso por segundo). Após eliminar a causa desencadeante, envie um comando para o dispositivo através da aplicação ou diretamente a partir de local. O dispositivo realiza um teste para verificar se a condição de alarme foi solucionada. O teste tem uma duração de 15 segundos durante os quais o LED permanece intermitente a vermelho (três sinais luminosos por segundo). Se a condição de alarme for contornada, o LED volta a sinalizar o estado da carga.
**Mau funcionamento: quando não é detetada qualquer alteração no estado da carga (relés colados, carga desligada ou quebrada, desvio interrompido a jusante, absorção de carga abaixo da carga mínima detetável, etc.), o LED pisca a vermelho (três sinais luminosos por segundo) durante 5 segundos, após o que o LED volta a sinalizar o estado da carga. O alarme será repetido sempre que o dispositivo receber um comando e o problema não for resolvido.

Abertura/Fecho da rede Zigbee
Para abrir a rede Zigbee (ativação de Permit Join), permitindo que outros dispositivos se juntem à rede Zigbee, prima uma única vez o botão frontal (ver Fig. C e G, Ponto ①). O LED frontal torna-se verde. Prima novamente para efetuar o fecho da rede. De todo modo, a rede Zigbee é fechada 15 minutos após a sua abertura.

Factory Reset
Para redefinir o dispositivo e restaurá-lo à condição de fábrica, mantenha premido o botão local central (ver Fig. C e G, Ponto ①), durante mais de 10 segundos.

COMPORTAMENTO EM CASO DE FALHA DE ENERGIA ELÉTRICA E NO RESTABELECIMENTO

Em caso de queda de tensão, a carga ligada ao dispositivo é desenergizada. No restabelecimento da tensão, o dispositivo executa o procedimento de início, sinalizado pelo LED passando da amarelo fixo. No final deste procedimento, o estado da carga é restabelecido às mesmas condições anteriores à queda de tensão, ou a um estado predefinido durante a configuração. O mesmo se aplica ao comportamento do LED.

MONTAGEM

ATENÇÃO: assegure-se de que a fase (L) do dispositivo é protegida por um interruptor automático com corrente nominal máxima de 10A!

ATENÇÃO: as seguintes operações devem ser realizadas sem tensão no sistema!

ПОВРЗАН МОДУЛ СО АКСИЈАЛЕН ДВОНАСОЧЕН ПРЕКИНУВАЧ MODUL ÇELËSI AKSIAL ME DY DREJTME, I LIDHUR MODUL POVEZANE AKSIALNE IZMJENIÇNE SKLOPKE

МАКЕДОНСКИ

- Безбедноста на уредот е загарантирана само доколку се почитува упатството за безбедност и употреба, затоа придржувајте се до истото. Проверете дали ова упатство е добиено од авторитетни извори.

- Овој производ мора да се користи само за целите за кои е наменет. Која било друга употреба треба да се смета за несоодветна и/или опасна. Во случај на сомнеж, контактирајте ја службата за техничка поддршка на GEWISS SAT.

- Производот не смеа да се менува. Секвојта измена ќе ја поништи гаранцијата и може да го направи производот опасен.

- Производителот не може да биде одговорен за какво било оштетување ако производот е неправилно користен или менуван.

Контактните точки наведени за исполнување на применливите директиви и регулативи на ЕУ:

GEWISS GEWISS S.p.A. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy
Tel: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

ВНИМАНИЕ: исклучете го мрежниот напон пред да го инсталирате уредот или пред да вршите каква било операција на него.

Ако на опремата или пакувањето се појавува симболот со прекрчната корпа за отпадци, тоа значи дека производот не смеа да се вклучи со друг општ отпад на крајот од својот животен век. Корисникот мора да го однесе истрошениот производ во центар за сортиран отпад или да го врати на продавачот при купување на нов. Производителите се спремни да фрлаање и со димензиите помали од 25 cm може да се испраќаат бесплатно до дилерите чија површина опфаќа најмалку 400 m², без никаква обврска за купување. Ефикасното собирање на сортиран отпад за еколошко отстранување на употребениот уред, или негово понатамошно рециклирање, помага да се избегнат потенцијалните негативни ефекти врз животната средина и здравјето на луѓето, и ја поттикнува повторната употреба и/или рециклирањето на градежните материјали. GEWISS активно чувствува во операција кои го одржуваат соодветното спасување и повторна употреба или рециклирање на електрична и електронска опрема.

СОДРЖИНА НА ПАКУВАЊЕТО

1 поврзан аксијален модул со двонасочен прекинувач
1 Прирачник за инсталација (за илустрирана верзија на прирачникот за инсталација и употреба, скенирајте го QR-кодот).

ОПШТИ ИНФОРМАЦИИ

Поврзана дозна, со предно копче со аксијално работење за командување на отпovarување за вклучување/исклучување или временско вклучување преку излезен контакт со потенцијал. Уредот има две независни релее со „логичко“ поврзување, што му овозможува да работи како двонасочен прекинувач (нагорно од спојницата) или активатор (поврзува само едно реле) за контрола на отпovarувањата од 100 до 240V AC, 50/60 Hz. Релеите не се управуваат независно, така што не е можно да се поврзат два различни отпovarувања со нив. Уредот може да ја мери и да ја пренесе (преку ZigBee) приближната вредност на моќноста и енергијата потрошени од отпovarувањето поврзано со него. Уредот е дизајниран да ја напојува и управува со EGO ПЛАТНАТА ПЛОЧА (GW16003SX, GW16004SX, GW16022SX) во која се наоѓа. Ако се користи во комбинација со EGO ПАМЕТНАТА ПЛОЧА, може да се испрати уште една команда ZigBee (активирана со користење на предното копче на уредот кога е овозможена двојната или „МЕНУВАЊЕ“ функцијата преку EGO ПАМЕТНАТА ПЛОЧА). Уредот може да се комбинира и да се командува преку ZigBee, со сите поврзани уреди ZigBee вклучувајќи го и панелот со копчиња со 4 команди (GWA1291). Работи како „рутер“ ZigBee - со други зборови, ги препраќа пораките на ZigBee на други уреди.

Има 2 влеза (на кои може да се поврзат помошни аксијални команди, стандардни копчиња и еднoнасoни прекинувачи, сензори итн.) за реплицирање на локалната команда на отпovarувањето поврзано со него или за испраќање команди и статуси на ZigBee. Ако копчињата не се инсталирани, може да се пристапи до предното копче (види **сл. С и Б, Точка 1**), кога ќе се притисне со изолирани алати за електрични задачи до 2500V AC, ја отвора и затвора мрежата ZigBee и исто така го ресетира уредот на фабричките поставки (фабричко ресетирање).

ЗАБЕЛЕШКИ: Уредот мора да се комплетира со еден од двата типа на достапни предни копчиња: GWA1201 мора да се комплетира со копче GW1x551S (не е вклучен објектив GW105xA) или копче GW1x555S; GWA1202 мора да се комплетира со копче GW1x552S (не е вклучен објектив GW105xA) или копче GW1x556S.

ФУНКЦИИ

Уредот прима и имплементира команди со помош на двата логички поврзани излези на релеите. Постојат три различни типа на команди:

- ВКЛУЧУВАЊЕ/ИСКЛУЧУВАЊЕ
- ВКЛУЧУВАЊЕ (ВРЕМНСКО) / ИСКЛУЧУВАЊЕ
- СЦЕНА

ВКЛУЧУВАЊЕ/ИСКЛУЧУВАЊЕ

Кога ќе се прими командата ZigBee, уредот го менува статусот на релеите, отворајќи ги или затворајќи ги кога е потребно (во зависност од видот на примената команда и статусот на отпovarувањето во тој момент).

ВКЛУЧУВАЊЕ (ВРЕМНСКО) / ИСКЛУЧУВАЊЕ

Оваа функција овозможува отпovarувањето да се активира по команда ZigBee и самостојно да се деактивира по одреден временски период.

СЦЕНА

Уредот може да зачува и изврши една или повеќе сцени, поврзувајќи јасно дефиниран статус (вклучено или исклучено) со секвоја сцена. Најмногу може да се управуваат 16 сцени.

Префрување поврзано со сензор за присуство/движење

Имплементацијата може да се поврзе со откривање на присуство или движење со далечински сензор. Кога ќе се направи оваа детекција, двонасочниот прекинувач го менува статусот на релеето така што се вклучува отпovarувањето. Може да се управуваат најмногу 5 сензори истовремено.

Префрување поврзано со бинарен сензор

Уредот го активира/деактивира отпovarувањето кога стандардниот далечински сензор го менува својот статус и сигнализира дека се менува. Може да се управуваат најмногу 5 сензори истовремено.

Мерење на потрошената моќност и активна енергија

Уредот може да ја мери потрошената моќност и активна енергија преку поврзаното отпovarување и да ги пренесе овие информации преку мрежата ZigBee.

ВНИМАНИЕ: двете вредности се само приближни, бидејќи не се добиваат со специфични компоненти за мерење на потрошувачката.

Дополнителни влезови

Уредот има два независни помошни влеза кои можат да се користат за контрола на локалното отпovarување (покрај предното копче) или за испраќање независни ZigBee команди до други уреди за имплементација во мрежата ZigBee. Овие два влеза може да се поврзат и со фазата или со нулта фазата (но не е дозволено поврзување на едниот со фаза, а другиот со нулта фазата). Секое влез може да исполни една од функциите наведени подолу:

- Контрола на локално отпovarување
- Испраќање команди или статуси ZigBee

- Команда ВКЛУЧУВАЊЕ/ИСКЛУЧУВАЊЕ/ИЗМЕНИЧНО
- Команда за временско вклучување (светло за скали)
- Статус на жицен сензор (бинарен статус 0/1)
- Команда на завеси и ролетни со единечно или двојно копче
- Команда на придрушувач на светлина со единечно или двојно копче
- Аларм
- Команда за сцена

Двојна функција (МЕНУВАЊЕ)

Ако уредот е монтиран во EGO ПАМЕТНАТА ПЛОЧА, може да управува со вградена функција поврзана со притискање на предното копче. Кога функцијата „МЕНУВАЊЕ“ е овозможена на EGO ПАМЕТНАТА ПЛОЧА, со притискање на предното копче се одредува испраќањето на командите или сцените ZigBee директно до другите уреди во системот.

Предна статусна сигнална LED светилка

Персонализирање на интензитетот на LED светилката во двата статуси на отпovarување - вклучено и исклучено (локализација во текот на нокта).

ИЗВЕСТУВАЊА ЗА СТАТУС

LED	Статус
Фиксно црвено	Уредот не е конфигуриран
Трепка црвено	Аларм за преоптоварување* или дефект**
Фиксно жолто	Стартување на уредот
Фиксно сино (100% интензитет на светлина)	Нормална работа (стандардно): вклучено отпovarување
Фиксно сино (50% интензитет на светлина)	Нормална работа (стандардно): исклучено отпovarување
Трепка сино	Во тек е идентификација на уредот
Фиксно зелено	Отворање на мрежата ZigBee
Наизменично зелено/црвено	Ресетирање на стандардни поставки

Аларми:

***Преоптоварување:** ако се открие прекумерно влечење, отпovarувањето се деактивира и LED светилката трепка (едно трепкање во секунда). Откако ќе ја отстраните причината, испратете команда до уредот преку апликацијата или директно (локално). Уредот ќе направи тест за да провери дали состојбата на алармот е решена. Тестот трае 15 секунди, а за тоа време LED светилката трепка црвено (три трепкања во секунда). Ако состојбата на алармот е решена, LED светилката повторно ќе го прикаже статусот на отпovarувањето.

****Неисправно функционирање:** ако не се открие промена на статусот на отпovarувањето (релеите се заглавни, напонот е исклучен или не функционира, нивоздната слојка е прекината, влечење на отпovarување помало од минималното забележливо отпovarување итн.), LED светилката трепка црвено (три трепкања во секунда) 5 секунди, по што се враќа на прикажување на статусот на отпovarување. Алармот ќе се повторува секогаш кога уредот ќе добие команда и проблемот нема да се реши.

Отворање/затворање на мрежата ZigBee

За да ја отворите мрежата ZigBee (активирана на дозволата за приклучување), дозволувајќи им на другите уреди да се приклучат на мрежата ZigBee, притиснете го предното копче (види **сл. С и Б, Точка 1**) еднаш. Предната LED светилка ќе стане зелена. Притиснете повторно за да ја затворите мрежата. Во секој случај, мрежата ZigBee ќе биде затворена 15 минути по отворањето.

Фабричко ресетирање

За да го ресетирате уредот и да ги вратите фабричките поставки, притиснете го централното локално копче (види **сл. С и Б, Точка 1**) повеќе од 10 секунди.

РАБОТА ВО СЛУЧАЈ НА ПРЕКИН НА СТРУЈА И КОГА КЕ СЕ ВРАТИ СТРУЈАТА

Кога има прекин на струја, отпovarувањето поврзано со уредот се исклучува. Кога ќе се врати струјата, уредот ја следи процедурата за стартување (означена со фиксната жолта боја на LED светилката). На крајот од оваа постапка, статусот на отпovarувањето се враќа во истите услови како пред прекилот на струја, односно на статусот дефиниран во моментот на конфигурацијата. Истото важи и за работата на LED светилката.

МОНТАЖА

ВНИМАНИЕ: проверете дали фазата на уредот (L) е заштитена со прекинувач со максимална номинална струја од 10 A!

ВНИМАНИЕ: следниве операции мора да се вршат само кога системот не е вклучен во струја!

ВНИМАНИЕ: за да ги извадите предните копчиња, погледнете **сл. Е и I**. Употребете толк само во посочените точки; во спротивно може да дојде до непоправлива штета на уредот!

Погледнете го дијаграмот за поврзување (сл. L, 1 и 2) и сл. D/H за терминалите.

Терминалите се нумерирани и уредот мора да се поврзе на следниов начин:

1. излез 2 на NO реле
2. излез 1 на NO реле
3. Помошен влез 2
4. Помошен влез 1
5. Фаза на напојување
6. Нулта фаза на напојување

Погледнете **сл. L, 2** кога правите „неинвазивно“ обновување на електричниот систем, заменувајќи го старит модул со двонасочен прекинувач со двонасочен прекинувач и користење на истите врски со другите уреди (двонасочни прекинувачи, реверзни прекинувачи).

За да поврзете со EGO ПАМЕТНАТА ПЛОЧА, вметнете ја жицата за поврзување во приклучниот блок на горната страна на уредот (види **сл. Д и H, 2, точка 1**).

ПРОГРАМИРАЊЕ

За програмирање и користење на аксијалниот двонасочен прекинувач и системот за паметни домови, преземете ја апликацијата Home Gateway од Play Store или App Store.

Податоци за инсталација на мрежата ZigBee

Код за инсталација: 00112233445566778899AABBCCDDDEEFF
CRC: 0x8F52

ОДРЖУВАЊЕ

Овој уред е дизајниран така што не бара посебно одржување. Користете сува крпа ако е потребно чистење.

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

Напојување	100 – 240V AC, 50 / 60 Hz
Дополнителни влезови	2 (мрежен напон)
Макс. должина на кабел (доп. влезови)	50 m
Максимална дисперзивна моќност	2,6 W
Број на модули Chorusmart	GWA1201: 1 GWA1202: 2

Радио врски	ZigBee (IEEE 802.15.4)
Излезна моќност	ZigBee 10 dBm
Радиус на пренос	Надворешен: 100m во слободно поле *

Излезни контакти	2A AC1 (240V AC)
Вид на отпovarување	4-250W (100V AC)** 4-500W (240V AC)**
	4-50W(100V AC)** 4-100W(240V AC)**
	4-60W(100V AC)** 4-120W (240V AC)** 4-125VA (100V AC)** 4-250VA (240V AC)**
Елементи за визуелизација	LED светилка за RGB статус
Терминали	Тип на завртка, макс. деп 1,5 mm²
Средина на користење	Суви затворени места
Работна температура	од -5°C до +45°C
Температура на чување	-25°C ÷ +70°C
Релативна влажност на воздухот (некондензативна)	Макс. 93%
Степен на заштита	IP20***

Директива за ограничување на употреба на опасни материи 2011/65/EУ + 2015/863	Директива за радио опрема 2014/53/EУ EN 60669-2-1 EN 60669-1 EN 301 489-1 EN 301 489-17 EN 300 328 EN IEC 63000
---	---

Референтни стандарди

EN 60669-2-1	Директива за радио опрема 2014/53/EУ
EN 60669-1	Директива за радио опрема 2014/53/EУ
EN 301 489-1	Директива за радио опрема 2014/53/EУ
EN 301 489-17	Директива за радио опрема 2014/53/EУ
EN 300 328	Директива за радио опрема 2014/53/EУ
EN IEC 63000	Директива за радио опрема 2014/53/EУ

***ВНИМАНИЕ:** на капацитетот влијаат условите за инсталација (на пр., бројот и видот на ѕидовите помеѓу уредите), затоа секогаш се препорачува да се вршат тестови за да се потврди дека реалниот капацитет ги исполнува барањата.

****** Почитувајте го минималното отпovarување што е наведено за правилно откривање на статусот на вклучување/исклучување

******* Со инсталирано копче

SHQIP

- Sigurimi e pajisjes garantohe vetem nese respektohen udhezimet e sigurise dhe te perrdorimit, ndaj mbiqirimit ato me te. Sigurohuni qe keto udhezime t'i dorozohen si instaluesit e shpirt dhe perrdorusit fundor.

- Ky produkt duhet te perrdoret vetem per qellimet per te cilat eshte projektuar. Qdo menyre tjeter perrdorimi duhet te konsiderohet shpirt dhe qe perrshkateshme dhe/ose e rrezikshme. Nese keni dyshime ose pyetje, kontaktoni sherrbimin e asistencens teknike te GEWISS SAT.

- Produkti nuk duhet te modifikohet. Qdo modifikim do ta shfuqizojte garancine dhe mund ta beje produktin te rrezikshem.

- Prodhuesi nuk mund te mbanet pergjegjes per demtimet, nese produkti eshte perrdorur apo eshte nderhyrte ne te ne menyre te papershkateshme dhe te pasakte. Pika e kontaktit per qellimin e perrmbushjes se direktive dhe rregulloreve te zbatueshme te BE-se:

GEWISS GEWISS S.p.A. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Itali
Tel.: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

! **!**

KUJDES: shkëputeni tensionin e rrjetit para se të instaloni pajisjen ose të kryeni çdo proces në të.

! Nëse mbi pajisje ose mbi ambalazhin e saj është vendosur një simbol me një kosh plehrash i fshirë me vize, do të thotë se produkti nuk duhet të lidhet bashkë me mbeturinat e tjera të zakonshme në përfundim të jetëgjatësisë së tij. Përdoruesi duhet ta derëgjojë produktin e konsumuar pranë një qendre mbeturinash të klasifikuara, ose ta kthejë tek shitësi kur të blejë një të ri. Produktet që janë gati për t'u hedhur dhe kanë përmasa më të vogla se 25 cm mund të dorëzohen pa pagesë pranë shitësive që kanë sipërfaqe shpërndarë prej të paktën 400 m², pa detyrimin e blerjes së një produkti të ri. Një grumbullim cilikas në qendrat e mbeturinave të klasifikuara për mënjanimin e pajisjes së përdorur duke respektuar mjedisin, ose riciklimin e saj i mëtejshëm, ndihmonë në shmangjen e efekteve negative në mjedis dhe në shëndetin e njeriut, si dhe në riparimin dhe rindërtimin e materialeve përberëse. GEWISS merr pjesë aktive në proceset që kanë të bëjnë me rikuperimin e duhur dhe riparimin ose riciklimin e pajisjeve elektrike dhe elektronike.

PËRMBAJTJA E AMBALAZHIT

1 moduli çelësi aksial me dy drejtime, i lidhur
1 Manuali i instalimit (për versionin e plotët të manualit të instalimit dhe përdorimit, shkaroni kodin QR).

INFORMACIONE TË PËRGJITHSHME

Pajisja e lidhur me montim inkašo, me butonin e përpamë me shtypje me funksionim aksial për komandimin e një ngarkese Ndezur/Fikur ose me kohë, përmes një kontakti dalës me potencial. Pajisja ka dy rrele të pavarura me një ndërlikohë "logjik", që i mëndonë të funksionojë si çelës me dy drejtime (në pjesën e sipërme nga një bashkim) ose një aktuator (që lidh vetëm një rrele) për të kontrolluar ngarkesat nga 100 deri në 240 V AC, 50/60 Hz. Reletë nuk menaxhohen në mënyrë të pavarur, këstuqë nuk është e mundur të lidhni dy ngarkesa të ndryshme me të. Pajisja mund të matë dhe të komunikojë (përmëjmet ZigBee) vlerën e përafërt të fuqisë dhe energjisë së konsumuar nga ngarkesa e lidhur me të. Pajisja është projektuar për të fuqizuar dhe menaxhuar P.LLAKËN EGO SMART (GW16003SX, GW16004SX, GW16022SX) që e mbrështjëjt atë. Nëse përdoret në kombinim me EGO SMART PLATE, mund të derëgohet një tjeter komandë ZigBee (aktivizohet me anë të butonit të përpamë me shtypje të pajisjes kur funksioni i dyfishtë ose "SHIFT" aktivizohet nëpërmjet EGO SMART PLATE). Pajisja mund të kombinohet, dhe të komandohet nëpërmjet ZigBee, me të gjitha pajisjet e lidhura ZigBee duke përfshirë panelin me 4 butona komandues me shtypje (GWA1291). Ai funksionon si "ruter" ZigBee, me fjalë të tjera, përcjell mesazhet e ZigBee në pajisje të tjera.

Ka 2 hyrje (në të cilat mund të lidhen komandat ndihmëse aksiale, butonat tradicionale me shtypje dhe çelësat me një drejtim, sensorët etj.) për replikimin e komandës lokale të ngarkesës së lidhur me të, ose për derëgimn e komandave dhe statuseve të ZigBee. Nëse butonat nuk janë montuar, mund të aksesohet butoni i përpamë me shtypje (**shih Fig. C dhe G, Pika 1**); kur shtypet me mjele të izoluar për procese elektrike deri në 2500 V AC, hap dhe mbyll rrejtin ZigBee e gjithashtu rivendos kushtet e fabrikës në pajisje (rivendosja e fabrikës).

SHËNIME: pajisja duhet të plotësohet me një nga dy llojet e disponueshme të butonit të përpamë: GWA1201 duhet të plotësohet me butonin GW1x551S (entet GW105xA nuk përfshihen) ose GW1x555S; GWA1202 duhet të plotësohet me butonin GW1x552S (entet GW105xA nuk përfshihen) ose GW1x556S.

FUNKSIONET

Pajisja merr dhe zbaton komanda me anë të dy daljeve të releve të ndërlihdura logjikisht. Ka tre lloje të ndryshme komandash:

- NDEZUR/FIKUR
- NDEZUR (ME KOHË) / FIKUR
- SKENA

NDEZUR/FIKUR

Kur merret komanda ZigBee, pajisja ndërnon statusin e releve, duke i hapur ose mbyllur ato kur është e nevojshme (në varësi të llojit të komandës së marrë dhe statusit të ngarkesës në atë moment).

NDEZUR (ME KOHË) / FIKUR

Ky funksion lejon që ngarkesa të aktivizohet pas një komandë të ZigBee dhe të çaktivizohet në mënyrë autonome pas një periudhe të caktuar kohe.

SKENA

Pajisja mund të ruajë dhe të ekzekutojë një ose më shumë skena, duke lidhur një status të përcaktuar qartë (NDEZUR ose FIKUR) me secilin skenë. Numri maksimal i skenave që mund të menaxhohen është 16.

Ndërrimi i lidhur me një sensor pranie/lëvizjeje

Zbatimi mund të lidhet me zbulimin e pranisë ose lëvizjes nga një sensor në distancë. Kur bëhet ky zbulim, çelësi me dy drejtime ndërnon statusin e releve, në mënyrë që ngarkesa të jetë NDEZUR. Mund të menaxhohen njëkohësisht deri në 5 sensorë.

Ndërrimi i lidhur me një sensor binar

Pajisja e aktivizon/çaktivizon ngarkesën kur një sensor i përgjithshëm në distancë e ndërnon statusin e tij dhe e signalizon këtë ndryshim. Mund të menaxhohen njëkohësisht deri në 5 sensorë.

Matja e fuqisë dhe energjisë aktive të konsumuar

Pajisja mund të matë fuqinë dhe energjinë aktive të konsumuar nga ngarkesa e lidhur dhe ta komunikojë këtë informacion nëpërmjet rrjetit ZigBee.

KUJDES: të dy vlerat duhet të konsiderohen thejëst të përafërta, pasi nuk janë përfshur me komponentin specifik të matjes së konsumit.

